

L'option écorceuse

Manuel de Sécurité, Montage, Fonctionnement, Maintenance et Pièces

MKII for DC LT60/70 rev. A.00 - B.02



La sûreté est notre souci principal! Lisez et comprenez toutes les informations et instructions de sûreté avant d'actionner, installer ou mettre en opération cette machine.

January 2002

Form #1060-5

Sommaire

Partie-Page

PARTIE 1	SÉCURITÉ	1-1
1.1	Installation et maintenance	1-1
1.2	Fonctionnement et remorquage	1-2
PARTIE 2	INSTALLATION DE L'ÉCORCEUSE	1-1
2.1	Installation de l'écorceuse	1-2
2.2	Installation du faisceau	1-8
2.3	Installation du composant de commande (Scieries sans commande à distance)	1-12
2.4	Installation des composants de commande (Scieries avec commande à distance)	1-18
2.5	Alignement	1-25
PARTIE 3	FONCTIONNEMENT ET MAINTENANCE	2-1
3.1	Fonctionnement du goujon de blocage	2-1
3.2	Aperçu des commandes	2-2
3.3	Fonctionnement	2-4
3.4	Maintenance	2-6
3.5	Dépannage	2-8
PARTIE 4	INFORMATIONS ÉLECTRIQUES	3-1
4.1	Schéma des symboles électriques	3-1
4.2	Liste des composants électriques	3-3
4.3	Schéma de câblage	3-4
	<i>Scierie sans commande à distance</i>	<i>3-4</i>
	<i>Scierie avec commande à distance</i>	<i>3-5</i>
PARTIE 5	PIÈCES DE L'ÉCORCEUSE	5-1
5.1	Ensemble mécanique	5-1
5.2	Ensemble Actionneur	5-1
	<i>Rév. A.00</i>	<i>5-1</i>
5.3	Ensemble châssis	5-2
	<i>Rev. B.00+</i>	<i>5-2</i>
5.4	Montage du châssis	5-4
	<i>Rev. A.00</i>	<i>5-4</i>
5.5	Ensemble entraînement du moteur entrée/sortie	5-6
	<i>Rev. B.00+</i>	<i>5-6</i>
5.6	Moteur de la lame et Ensemble sonnette d'alarme	5-8
5.7	Ensemble carter de la lame	5-10
5.8	Ensemble bielle à ressort	5-11
	<i>Rév. B.00+</i>	<i>5-11</i>
5.9	Ensemble de commandes de l'écorceuse	5-13

INDEX

I

PARTIE 1 SÉCURITÉ



Ce symbole attire votre attention sur des instructions concernant votre sécurité personnelle. Assurez-vous de respecter et de suivre ces instructions. Ce symbole accompagne un mot d'avertissement. Le mot **DANGER** indique une situation de risque imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves. **MISE EN GARDE** suggère une situation de risque potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourra entraîner la mort ou des blessures graves. **ATTENTION** se rapporte à des situations de risque potentiel qui, si elle ne sont pas évitées, pourront entraîner des dommages mineurs ou modérés aux personnes ou aux équipements. Lisez l'ensemble des instructions de sécurité avant d'utiliser ce matériel et respectez toutes les mises en garde de sécurité !

1.1 Installation et maintenance



DANGER! Sur les scieries électriques, la présence de tension élevée à l'intérieur du boîtier de sectionnement, du boîtier de démarreur et dans le moteur électrique peut entraîner un choc, des brûlures ou la mort. Coupez et verrouillez l'alimentation avant de procéder à l'installation de l'écorceuse! Respectez l'ensemble des codes électriques applicables.

DANGER! Assurez-vous que tous les travaux d'installation électrique, d'entretien et/ou de maintenance sont réalisés par un électricien qualifié conformément aux codes électriques applicables. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave ou de mort.

DANGER! Avant de réaliser toute intervention d'entretien sur ce matériel, tournez la clé sur la position OFF, enlevez la clé et débranchez la borne de terre de la batterie de la scierie. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave ou de mort.



MISE EN GARDE! Avant de changer la lame de l'écorceuse, amenez le bras guide-lame devant la lame de la scierie de façon à couvrir les dents de la lame. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave ou de mort.

1.2 Fonctionnement et remorquage



DANGER! Assurez-vous que toutes les protections et tous les carters sont en place et bien fixés avant d'utiliser l'option écorceuse. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

DANGER! Eloignez toute personne de la trajectoire du matériel en mouvement lorsque vous utilisez l'écorceuse. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

DANGER! Enlevez toujours la clé du tableau de commande avant de préparer l'écorceuse pour un remorquage. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.



MISE EN GARDE! L'écorceuse est en marche quand l'avertisseur sonore retentit. Ne débranchez pas l'avertisseur sonore car vous risqueriez de graves blessures.

MISE EN GARDE! Si l'écorceuse continue à tourner lorsque l'interrupteur à clé est sur la position OFF, débranchez la borne négative de la batterie.

Ne continuez pas à utiliser la scierie si l'interrupteur principal à clé ne commande plus le fonctionnement de l'écorceuse car cela pourrait entraîner des blessures graves. Appelez le service clients Wood-Mizer pour plus d'informations.

PARTIE 2 INSTALLATION DE L'ÉCORCEUSE



DANGER! Sur les scieries électriques, la présence de tension élevée à l'intérieur du boîtier de sectionnement, du boîtier de démarreur et dans le moteur électrique peut entraîner un choc, des brûlures ou la mort. Coupez et verrouillez l'alimentation avant de procéder à l'installation de l'écorceuse! Respectez l'ensemble des codes électriques applicables.

DANGER! Avant de réaliser toute intervention d'entretien sur ce matériel, tournez la clé sur la position OFF (0), enlevez la clé et débranchez la borne de terre de la batterie de la scierie. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave ou de mort.



ATTENTION! En raison de différents changements de conception et d'anciennes améliorations ou ajouts d'options, vous devez soigneusement inspecter votre scierie pour déterminer la compatibilité de l'écorceuse avant de commencer à l'installer.

2 Installation de l'écorceuse

Installation de l'écorceuse

2.1 Installation de l'écorceuse



DANGER! Il faut toujours désengager la lame et arrêter le moteur de la scierie avant d'installer l'écorceuse. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

IMPORTANT! Les scieries sont équipées de trous de montage déjà percés pour l'option écorceuse. **Vérifiez l'emplacement des trous avant de commencer à installer l'écorceuse. Il est impératif que les trous soient correctement placés pour un fonctionnement sûr et efficace de l'écorceuse.**

Voir **Figure 2-1**. Le câblage de l'écorceuse est pré installé et protégé sur le lieu de montage de l'écorceuse à l'aide d'un carter. Retirez la protection et faites passer les câbles à travers la rondelle dans la tête de la scierie. Notez les emplacements des deux trous de montage de l'écorceuse.

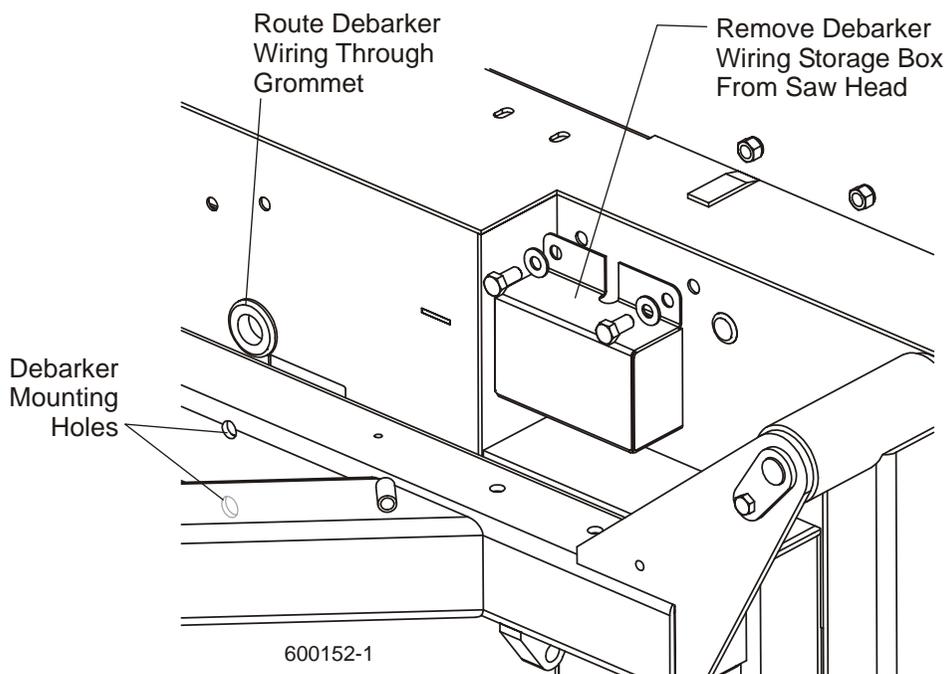


FIG. 2-1

1. Assemblez l'écorceuse sur la tête de coupe de la scierie. Alignez les trous du bloc de montage et les deux trous de montage de l'écorceuse dans la tête de scie. Utilisez les boulons à tête hexagonale 1/2-13 x 4" et les rondelles d'arrêt fendues de 1/2" fournis pour maintenir en place. Assurez vous que l'écorceuse est d'équerre avec la tête de scie avant de serrer.

2

Installation de l'écorceuse

Installation de l'écorceuse

2. **Rév. A.00 uniquement:** Installez l'ensemble actionneur à la tête de scie.

NOTE Pour améliorer la performance et la durabilité, l'actionneur de l'écorceuse peut être remplacé avec un ensemble de fonctionnement de moteur à engrenages. Utilisez l'ensemble 036304 pour moderniser les écorceuses de la Rév.A.00.

Ouvrez les deux couvercles gauche et droit du carter de la lame **NOTE:** Assurez-vous que la lame n'est pas en marche et que le moteur de la scierie est à l'arrêt avant d'ouvrir les couvercles du carter de la lame.

Ouvrez le carter de protection de lame du milieu. Retirez le boulon pré installé et les deux écrous freins de l'ensemble actionneur de l'écorceuse.

Alignez le trou de montage de l'actionneur de l'écorceuse par rapport au trou se trouvant dans la tête de scie. Insérez le boulon à travers le trou de montage de l'actionneur de l'écorceuse. Utilisez les deux écrous freins retirés auparavant pour maintenir en place l'actionneur de l'écorceuse. Serrez le boulon de montage et les deux écrous freins.

Voir Figure 2-2.

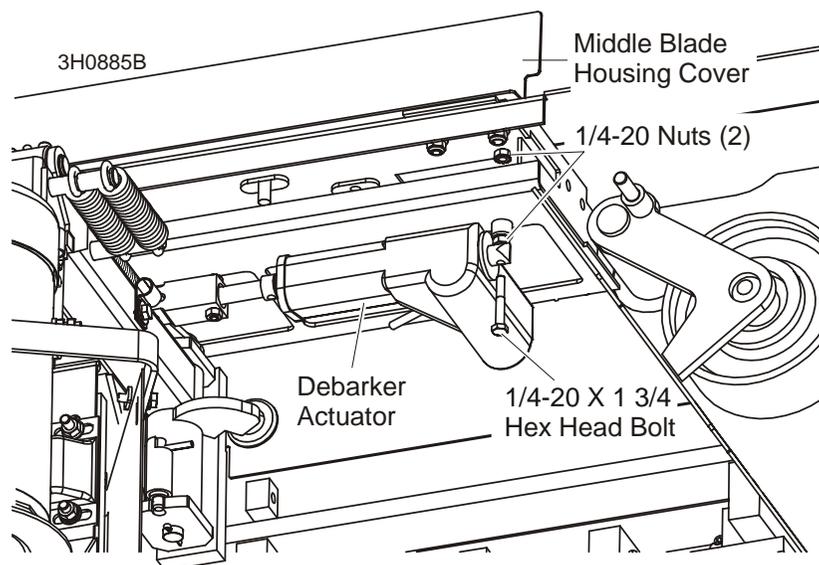


FIG. 2-2

3. **Rév. B.00+ uniquement:** Installez l'ensemble bras à ressort sur la tête de coupe.

Ouvrez le couvercle gauche du carter de la lame. **NOTA:** Assurez-vous que la lame n'est

pas en marche et que le moteur de la scierie est à l'arrêt avant d'ouvrir les couvercles du carter de la lame.

Alignez les trous du support du bras à ressort par rapport à ceux de la tête de coupe. Insérer les deux boulons à tête hexagonale de 3/8-16 x 1" à travers les trous de la tête de scie et les trous du support du bras à ressort. Utilisez les deux rondelles plates et les écrous frein pour maintenir le bras à ressort en place.

2

Installation de l'écorceuse

Installation de l'écorceuse

- Montez la tête de coupe de l'écorceuse sur la plaque de montage du châssis.

Utilisez les quatre boulons 5/16-18 x 3/4" et les rondelles d'arrêt 5/16" qui sont fournis pour monter la tête de coupe sur le châssis de l'écorceuse. Utilisez les quatre trous inférieurs de la plaque de montage de la tête. Les trous supérieurs sont prévus au cas où la tête de coupe aurait besoin d'être ajustée plus bas que les trous de montage du moteur ne permettent.

Voir Figure 2-3.

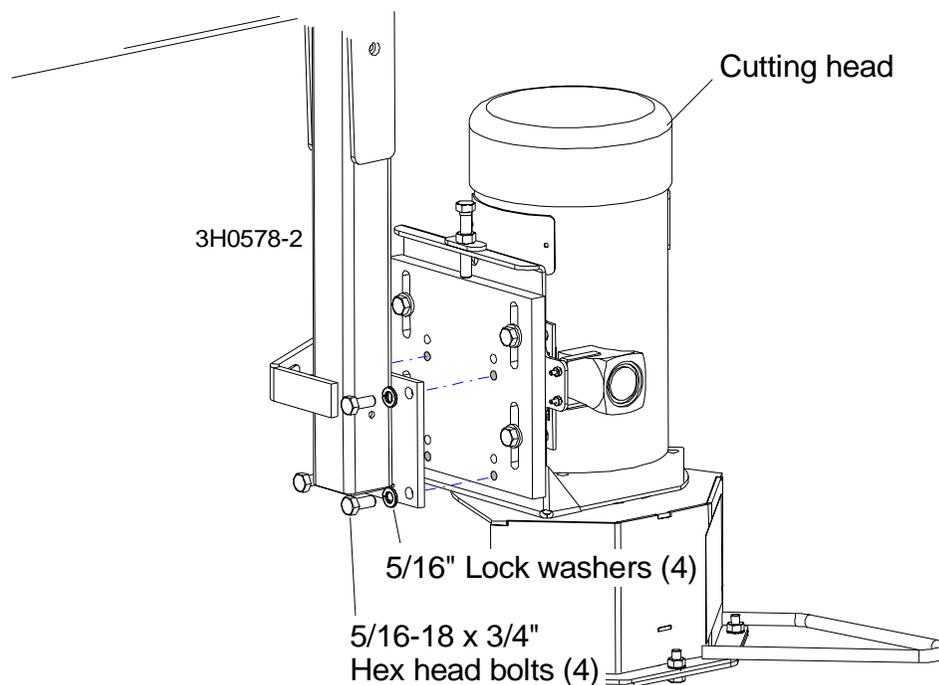


FIG. 2-3

5. Installez le support de protection de lame et le carter flexible de protection contre les débris sur la tête de l'écorceuse à l'aide de deux rondelles plates 1/4", de deux rondelles d'arrêt, et de deux boulons à tête hexagonale 1/4-20 x 1". Veillez à ce que le bas du carter de protection contre les débris arrive au même niveau que le bas de la lame de l'écorceuse.

Voir Figure 2-4.

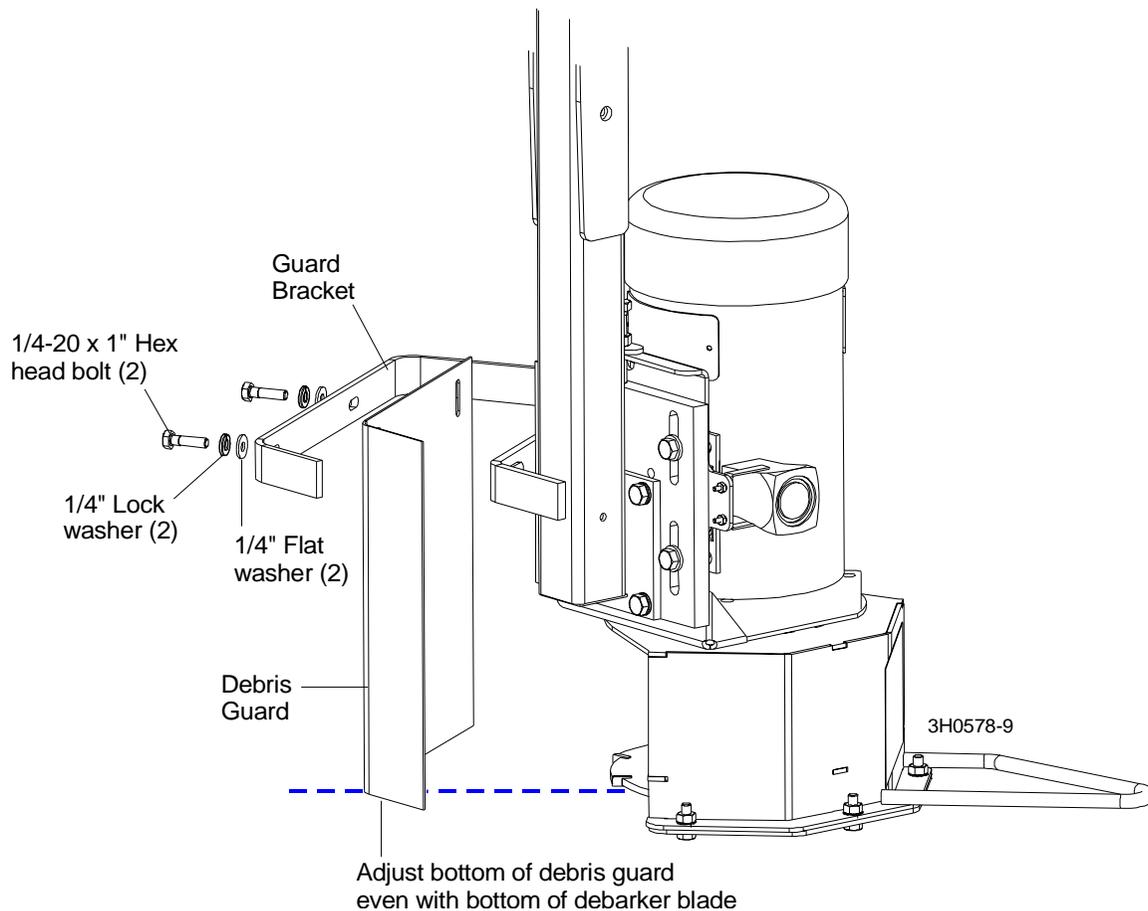


FIG. 2-4

2.2 Installation du faisceau

DANGER! Avant de réaliser toute intervention d'entretien sur ce matériel, tournez la clé sur la position OFF (0), enlevez la clé et débranchez la borne de terre de la batterie de la scierie. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave ou de mort.



IMPORTANT! Evitez les points de pincement et d'articulation, les pliures de fil inutiles et les espaces dégagés où une bille pourrait se prendre dans un fil, etc. Si vous avez des questions, appelez le service clients Wood-Mizer.

1. Faites passer les faisceaux à travers le trou dans le châssis de la tête de scie tel qu'illustré. Continuez à faire passer le long faisceau de fils du moteur de la lame (gros fils/cosses circulaires) le long du châssis de l'écorceuse à travers les trois colliers de fixation du câble.

Voir Figure 2-5.

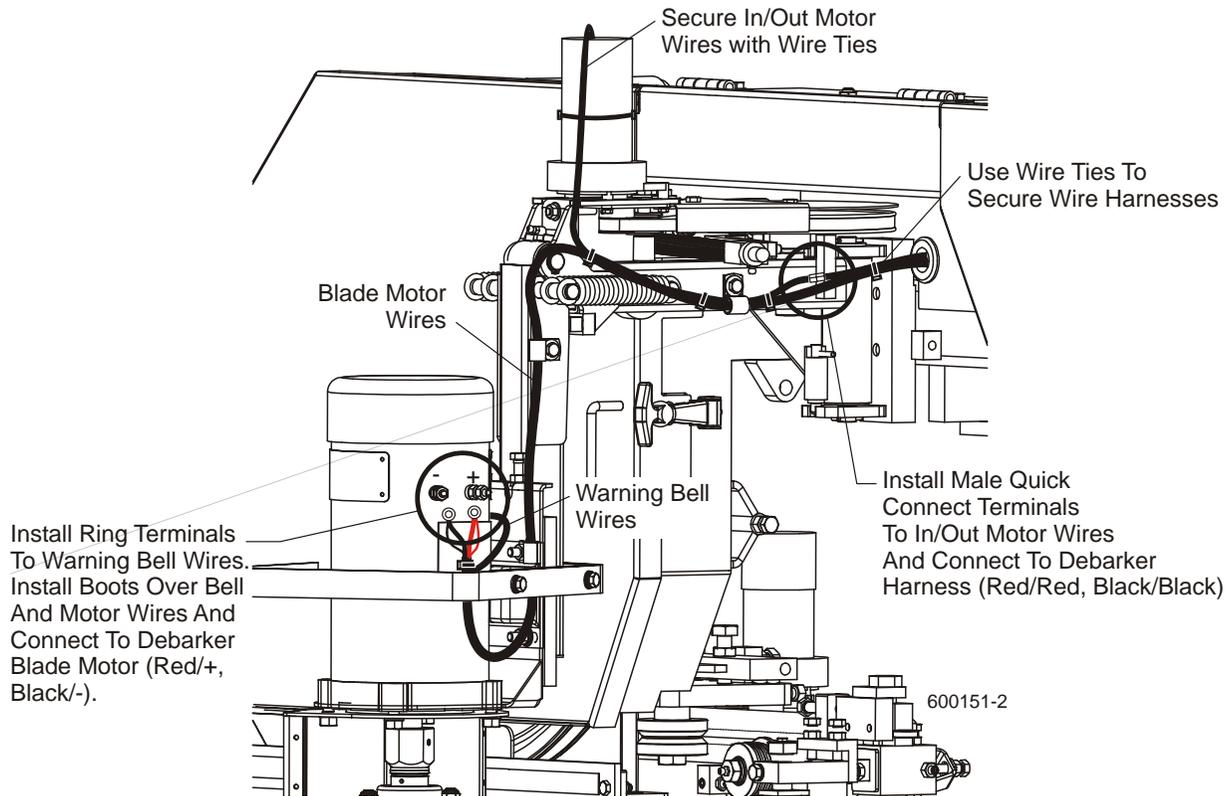


FIG. 2-5

- Coupez le conduit du faisceau de fils du moteur entrée/sortie pour exposer les extrémités de raccord rapide. Retirez le bouchon en caoutchouc du moteur d'entrée/sortie et installez le conduit retiré autour des fils du moteur d'entrée/sortie. Faites passer les fils vers le bas du côté du moteur d'entrée/sortie, à travers le collier de fixation du câble jusqu'aux raccords rapides. Il faut s'assurer de laisser du mou dans le faisceau afin d'éviter le tortillement et le pliage pendant que l'écorceuse se déplace vers l'intérieur et l'extérieur. Remplacez le couvercle du moteur et fixez le faisceau au moteur d'entrée/sortie en raccordant ensemble deux attaches de fils et en enroulant autour du moteur.
- Coupez les fils du moteur d'entrée/sortie et installez les raccords rapides mâles sur chaque extrémité. Raccordez le fil noir du moteur d'entrée/sortie vers le fil noir du faisceau et le fil rouge du moteur d'entrée/sortie vers le fil rouge du faisceau. Tirez le conduit par-dessus le raccord de l'extrémité et sécurisez le faisceau au faisceau du moteur de la lame avec des attaches de fils.
- Installez le bout de pièce de conduit fourni vers les fils de l'avertisseur sonore. Faites passer le faisceau derrière le moteur de la lame de l'écorceuse, au long du faisceau du moteur de la lame.

2

Installation de l'écorceuse

Installation du faisceau

- Fixez les fils de l'avertisseur sonore sur le faisceau du moteur à l'aide d'une attache à environ 3" (7,5 cm) des bornes du moteur comme indiqué.

Voir Figure 2-6.

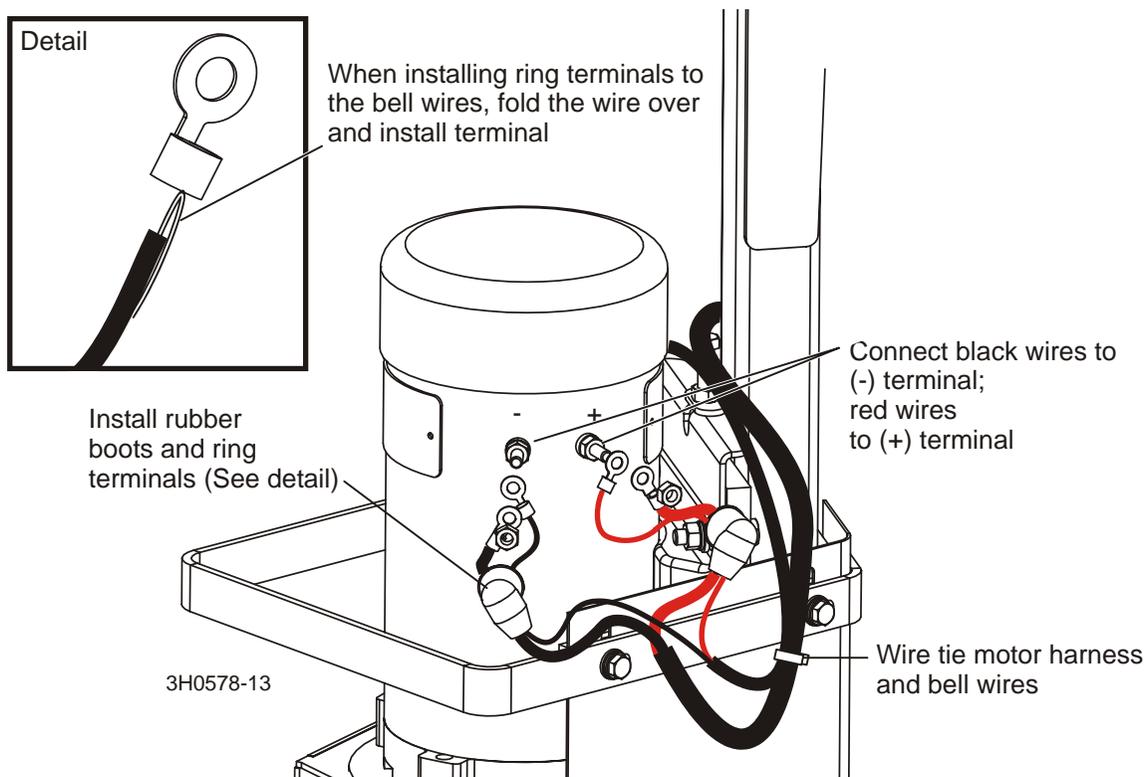


FIG. 2-6

- Enlevez les écrous supérieurs de chaque borne du moteur.
- Faites passer les fils noirs du faisceau du moteur et de l'avertisseur sonore à travers l'une des protections en caoutchouc fournie à cet effet. Dénudez l'extrémité du fil noir de l'avertisseur sonore et installez la bague d'ajustage de 1/4" 14-16. Pour installer la bague d'ajustage 14-16, plier le bout dénudé du fil sur l'isolant, installer la cosse circulaire à œil et sertir pour maintenir en place.
- Raccordez les fils noirs du moteur et de l'avertisseur à la borne négative (-) du moteur. Remettre l'écrou sur la borne pour fixer les fils.



IMPORTANT! Assurez-vous que les cosses circulaires à œil ne touchent pas le corps du moteur.

- Faites passer les fils rouge du moteur et de l'avertisseur sonore dans l'une des

protections en caoutchouc fournies. Dénudez l'extrémité du fil rouge de l'avertisseur sonore et installer la bague d'ajustage 1/4" 14-16. Pour fixer la bague d'ajustage 14-16, plier le bout dénudé du fil sur l'isolant, installer la cosse circulaire à œil et sertir pour maintenir en place.

10. Raccordez les fils rouges du moteur et de l'avertisseur à la borne positive (+) du moteur. Remettre l'écrou sur la borne pour fixer les fils.



IMPORTANT! Assurez-vous que les cosses circulaires à œil ne touchent pas le corps du moteur.

11. Faites glisser les protections en caoutchouc sur les bornes du moteur pour protéger les raccordements.

2.3 Installation du composant de commande (Scieries sans commande à distance)



DANGER! Sur les scieries électriques, la présence de tension élevée à l'intérieur du boîtier de sectionnement, du boîtier de démarreur et dans le moteur électrique peut entraîner un choc, des brûlures ou la mort. Coupez et verrouillez l'alimentation ! Respectez l'ensemble des codes électriques applicables.

DANGER! Avant de réaliser toute intervention d'entretien sur ce matériel, tournez la clé sur la position OFF (0), enlevez la clé et débranchez la borne de terre de la batterie de la scierie. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave ou de mort.

[Voir Partie 2.4](#) Dans le cas où vous montez l'option de l'écorceuse sur une scierie équipée de l'option de commande à distance, [Voir PARTIE 4](#) Pour un schéma approprié à utiliser pour l'aide dans l'installation,

1. Déposez les panneaux latéraux, avant et arrière du boîtier de commande (sans toucher aux raccordements).
2. Installez le solénoïde de l'écorceuse sur les deux goujons soudés. Placez la cosse à œil de l'ensemble diode solénoïde sur l'un des goujons soudés. Utilisez les deux écrous à taquets 1/4-20 fournis pour maintenir en place.

Voir Figure 2-7.

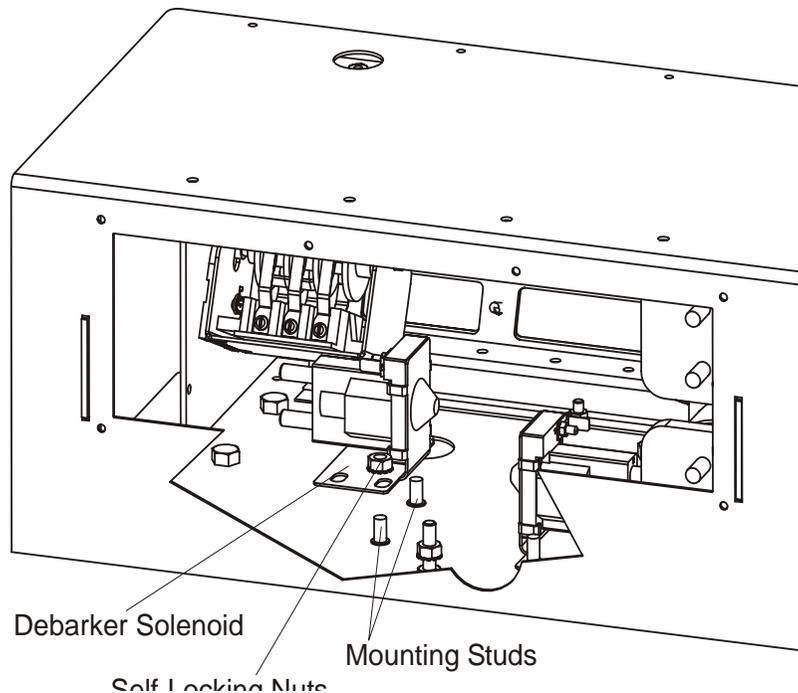


FIG. 2-7

3. Enlevez les deux petits boulons et écrous et le gros boulon et l'écrou à l'arrière du boîtier commande.
4. Localisez le faisceau de fils à la base du boîtier de commande de la scierie. Assurez-vous que le gros fil noir N°24 est raccordé au plot de terre à l'arrière. Raccordez le gros fil rouge N°23 à la borne disponible du disjoncteur 70 A fourni. Ne serrez pas ce raccordement avec excès car cela pourrait endommager des composants.
5. Installez le disjoncteur 70 A et la protection en caoutchouc dans le gros trou situé à l'arrière du boîtier de commande. Assurez-vous que les bornes du disjoncteur ne touchent aucun autre composant ou fil à l'intérieur du boîtier de commande.
6. Installez le disjoncteur 15 A fourni dans les deux petits trous situés à l'arrière du boîtier de commande (touche de réinitialisation en haut). Utilisez les vis et écrous existants (enlevés précédemment) pour maintenir en place.

2 Installation de l'écorceuse

Installation du composant de commande (Scieries sans commande à distance)

Voir Figure 2-8.

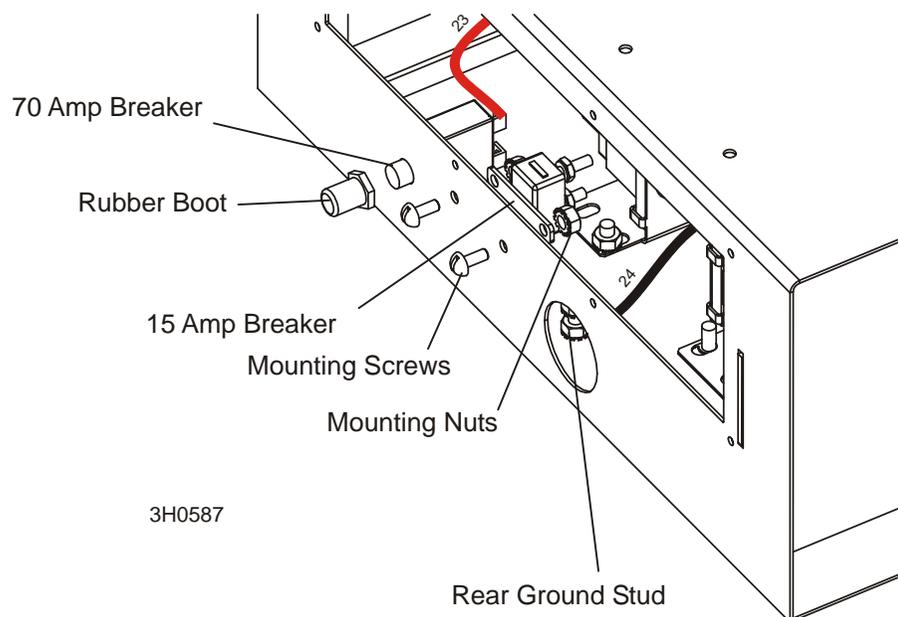


FIG. 2-8

7. En utilisant la partie arrière du panneau avant pour vous repérer, découpez des trous dans le panneau avant en Lexan pour les interrupteurs de l'écorceuse. Installez les interrupteurs à bascule, les rondelles en nylon 1/16" et les protections en caoutchouc fournis comme indiqué.

Voir Figure 2-9.

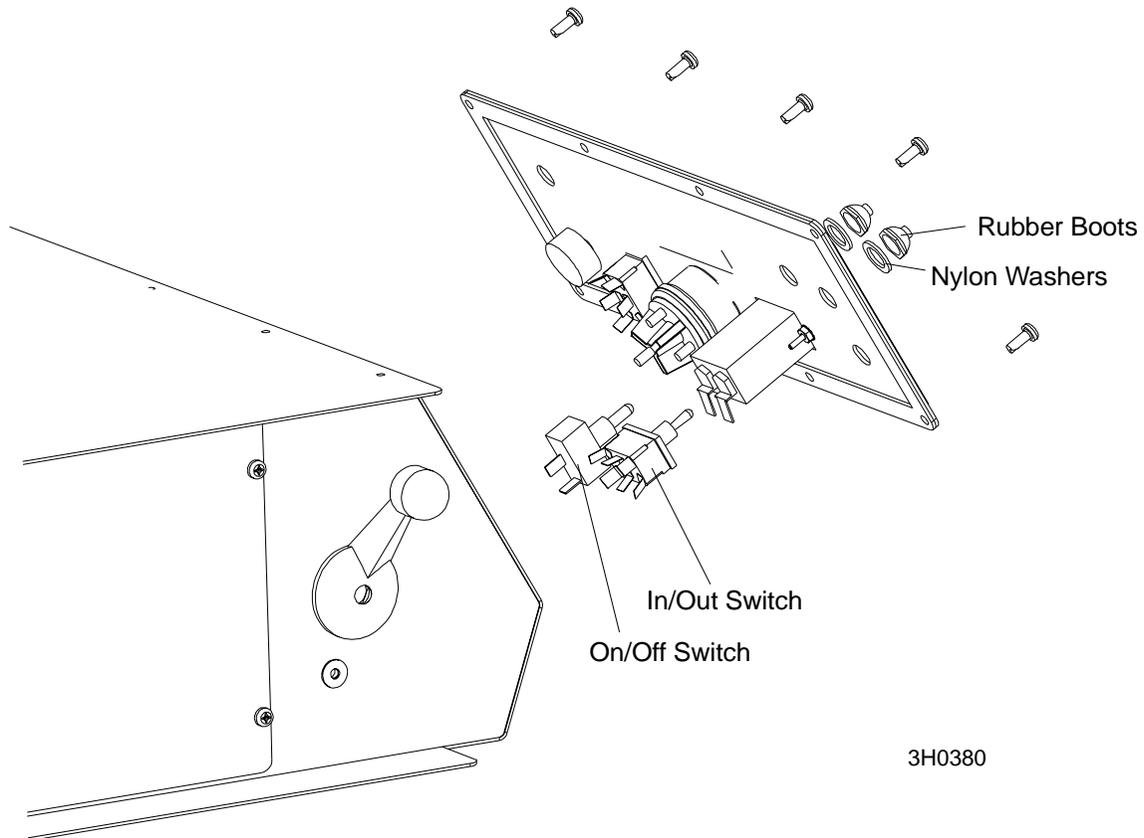


FIG. 2-9

2

Installation de l'écorceuse

Installation du composant de commande (Scieries sans commande à distance)

8. Raccordez le fil rouge N°205 venant du disjoncteur 15 A sur le plot ACC de l'interrupteur à clé.
9. Assurez-vous que le fil rouge N°206 venant du disjoncteur 15 A est raccordé à l'interrupteur entrée/sortie de l'écorceuse.
10. Raccordez le fil rouge N°202 venant du solénoïde de l'écorceuse à la borne DBKR de la carte LED.
11. Assurez-vous que le fil rouge N°201 venant de la petite borne sur le solénoïde de l'écorceuse est raccordé à l'interrupteur marche/arrêt de l'écorceuse.
12. Raccordez le fil rouge N° 203 venant du solénoïde de l'écorceuse sur le plot BAT de l'interrupteur à clé.
13. Assurez-vous que le fil rouge N°204 venant de la borne inférieure du solénoïde de l'écorceuse est raccordé au disjoncteur 70 A.

Voir Figure 2-10. Carter du boîtier enlevé pour plus de clarté. Seuls les fils indiqués ci-dessus sont représentés. Cette illustration présente un boîtier de commande standard, le modèle Super étant légèrement différent.

14. Raccordez le fil rouge N°200 venant de l'interrupteur marche/arrêt de l'écorceuse à la borne N°2 de l'interrupteur à tambour d'avance mécanique. **NOTA:** Si votre scierie est équipée de l'option LubeMizer (Rév.B. ou une plus récente), retirez le tube en caoutchouc se trouvant autour de la connexion du fil LMS No. 250 et le fil de 6" de l'extrémité No. 2 de l'interrupteur à tambour de l'alimentation. Retirez la vis, la rondelle et l'écrou frein reliant les deux fils. Raccordez le fil No. 200 de l'écorceuse vers les deux fils. Réinstallez la vis, la rondelle plate, l'écrou frein et le tube en caoutchouc autour de la connexion.
15. Raccordez le fil noir N°207 venant de l'interrupteur entrée/sortie de l'écorceuse sur le plot de terre arrière.
16. Localisez le faisceau de fils à la base du boîtier commande de la scierie. Assurez-vous que l'interrupteur entrée/sortie de l'écorceuse est orienté horizontalement comme indiqué.
17. Raccordez le petit fil rouge N°21 à la borne inférieure gauche de l'interrupteur entrée/sortie de l'écorceuse.
18. Raccordez le petit fil noir N°22 à la borne située en haut et au milieu de l'interrupteur entrée/sortie de l'écorceuse.

Voir Figure 2-11. Carter du boîtier enlevé pour plus de clarté. Seuls les fils indiqués ci-dessus sont représentés. Cette illustration présente un boîtier de commande standard, le modèle Super étant légèrement différent.
19. Remontez les panneaux avant, arrière et latéraux ainsi que le carter supérieur du boîtier de commande.

2.4 Installation des composants de commande (Scieries avec commande à distance)



DANGER! Sur les scieries électriques, la présence de tension élevée à l'intérieur du boîtier de sectionnement, du boîtier de démarreur et dans le moteur électrique peut entraîner un choc, des brûlures ou la mort. Coupez et verrouillez l'alimentation ! Respectez l'ensemble des codes électriques applicables.

DANGER! Avant de réaliser toute intervention d'entretien sur ce matériel, tournez la clé sur la position OFF (0), enlevez la clé et débranchez la borne de terre de la batterie de la scierie. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave ou de mort.

[Voir Partie 2.3](#) Dans le cas d'un assemblage de l'option de l'écorceuse sur une scierie non équipée de l'option de fonctionnement avec une commande à distance. [Voir PARTIE 4](#) pour un schéma de câblage complet facilitant l'installation.

Installation du composant du boîtier d'alimentation de la commande à distance

Voir Figure 2-12.

1. Ouvrez la portière de la boîte de dérivation de l'alimentation de la commande à distance
2. Installez le solénoïde de l'écorceuse près du solénoïde existant à l'aide des deux boulons et écrous fournis à cet effet se trouvant au fond de la boîte. Placez la cosse circulaire en diode au-dessus de l'un des boulons de montage du solénoïde avant de sécuriser avec les écrous.
3. Localisez le gros fil rouge No. 23 dans la boîte d'alimentation et le connecter vers l'extrémité vide du disjoncteur de 70 Ampères fourni. Ne serrez pas ce raccordement avec excès car cela pourrait endommager des composants
4. Retirez le boulon et l'écrou du trou sur le côté latéral de la boîte d'alimentation et installez la protection en caoutchouc du disjoncteur de 70 ampères sur le trou. Assurez-vous que les bornes du disjoncteur ne touchent aucun autre composant ou fil à l'intérieur du boîtier de commande.
5. Assurez-vous que le gros fil noir N°24 est raccordé au plot de mise à terre
6. Localisez le petit fil rouge à du connecteur J2 borne No. 18. Connectez le vers la petite borne supérieure du solénoïde de l'écorceuse.

- Raccordez le gros fil rouge No. 203 à partir de la grande borne du bas du solénoïde de l'écorceuse vers le bas de la grande borne du solénoïde accessoire.

Seuls les fils indiqués ci-dessus sont représentés.

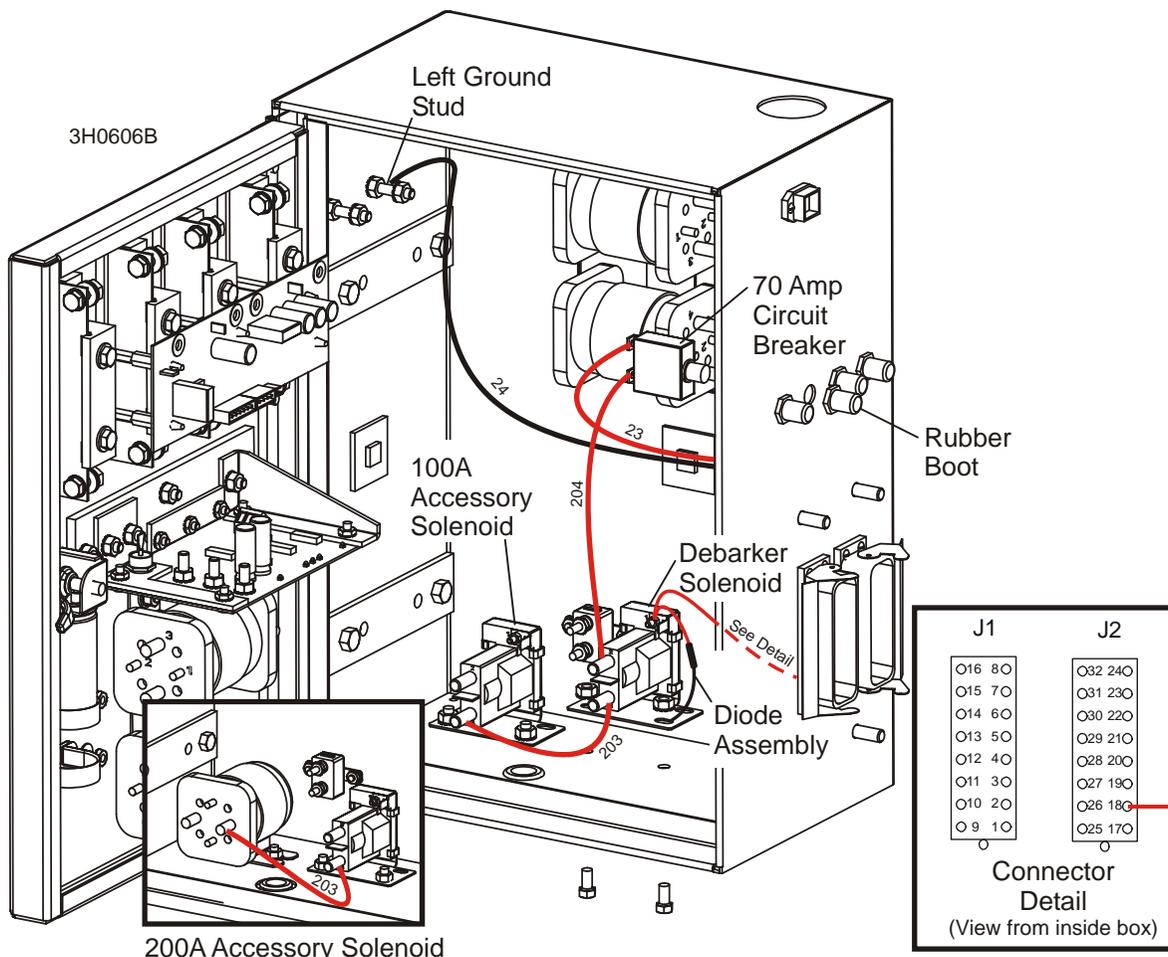


FIG. 2-12

- Fermez la portière de la boîte d'alimentation de la commande à distance. Engagez le verrou de la portière et serrez avec une clef hexagonale afin de sceller convenablement la boîte.

2

Installation de l'écorceuse

Installation des composants de commande (Scieries avec commande à distance)

Installation du composant du boîtier de commande de la scierie

9. Déposez le panneau arrière du boîtier de commande de la scierie (sans toucher aux raccordements)
10. Enlevez les deux petits boulons et écrous de l'arrière du boîtier de commande.
11. Installez le disjoncteur de 15 A fourni dans les deux petits trous situés à l'arrière du boîtier de commande (touche de réinitialisation vers le haut). Remplacez les vis et les écrous pour fixer le disjoncteur au panneau arrière.

Voir Figure 2-13.

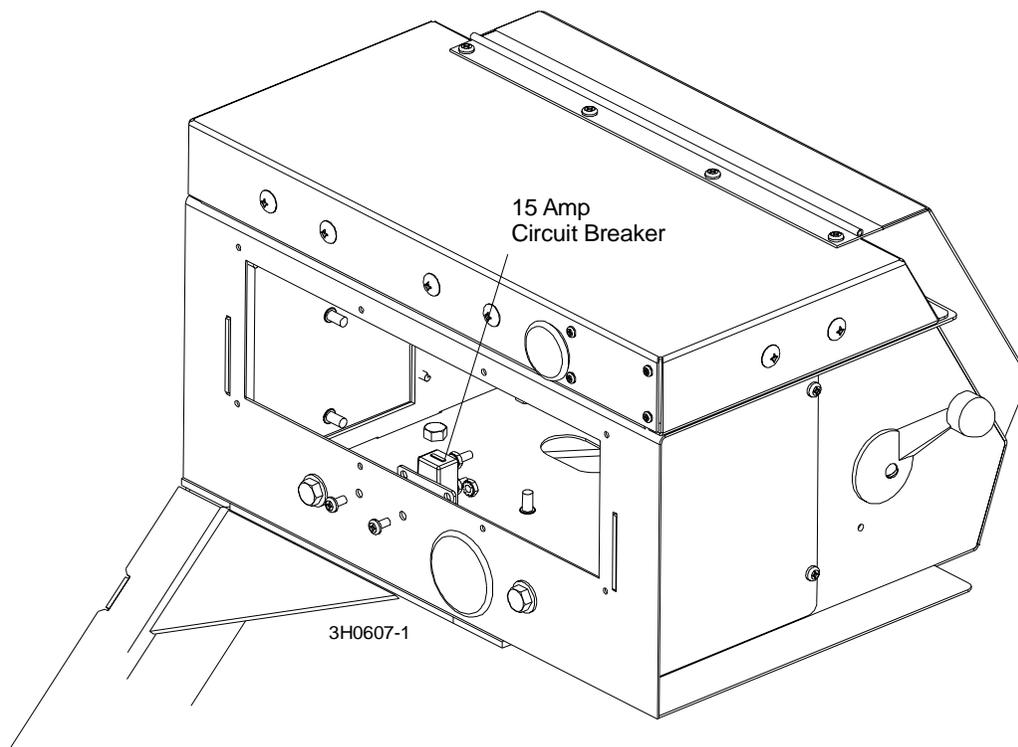


FIG. 2-13

12. En utilisant la partie arrière du panneau avant pour vous repérer, découpez des trous dans le panneau avant en Lexan pour les interrupteurs de l'écorceuse. Installez les interrupteurs à bascule, les rondelles en nylon 1/16" et les protections en caoutchouc fournis comme indiqué.

Voir Figure 2-14.

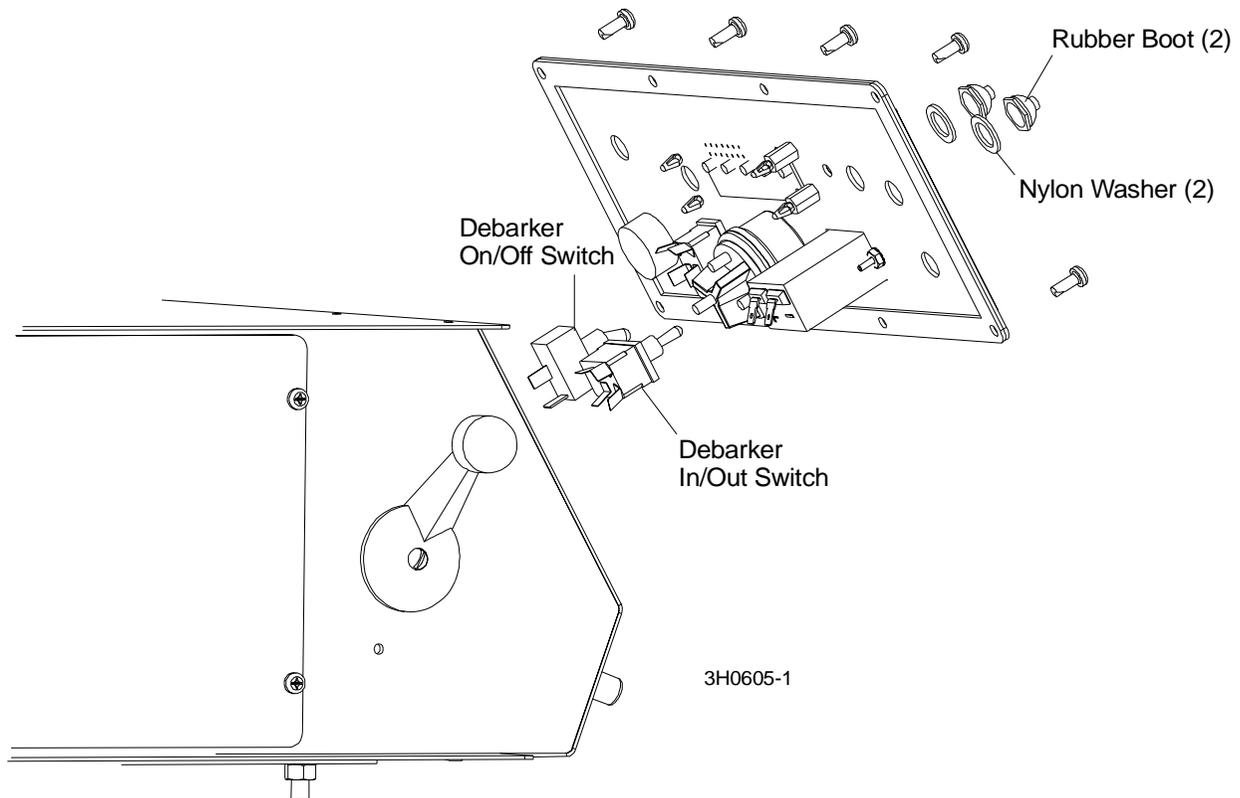


FIG. 2-14

2

Installation de l'écorceuse

Installation des composants de commande (Sciéres avec commande à distance)

13. Raccordez le fil rouge N° 205 venant du disjoncteur 15 A sur le plot ACC de l'interrupteur à clé.
14. Assurez-vous que le fil rouge N°206 venant du disjoncteur 15 A est raccordé à l'interrupteur d'entrée/sortie de l'écorceuse.
15. Raccordez le fil rouge N°208 venant de l'interrupteur marche/arrêt de l'écorceuse à la borne DBKR de la carte LED.

Voir Figure 2-15. Carter du boîtier enlevé pour plus de clarté. Seuls les fils indiqués ci-dessus sont représentés.

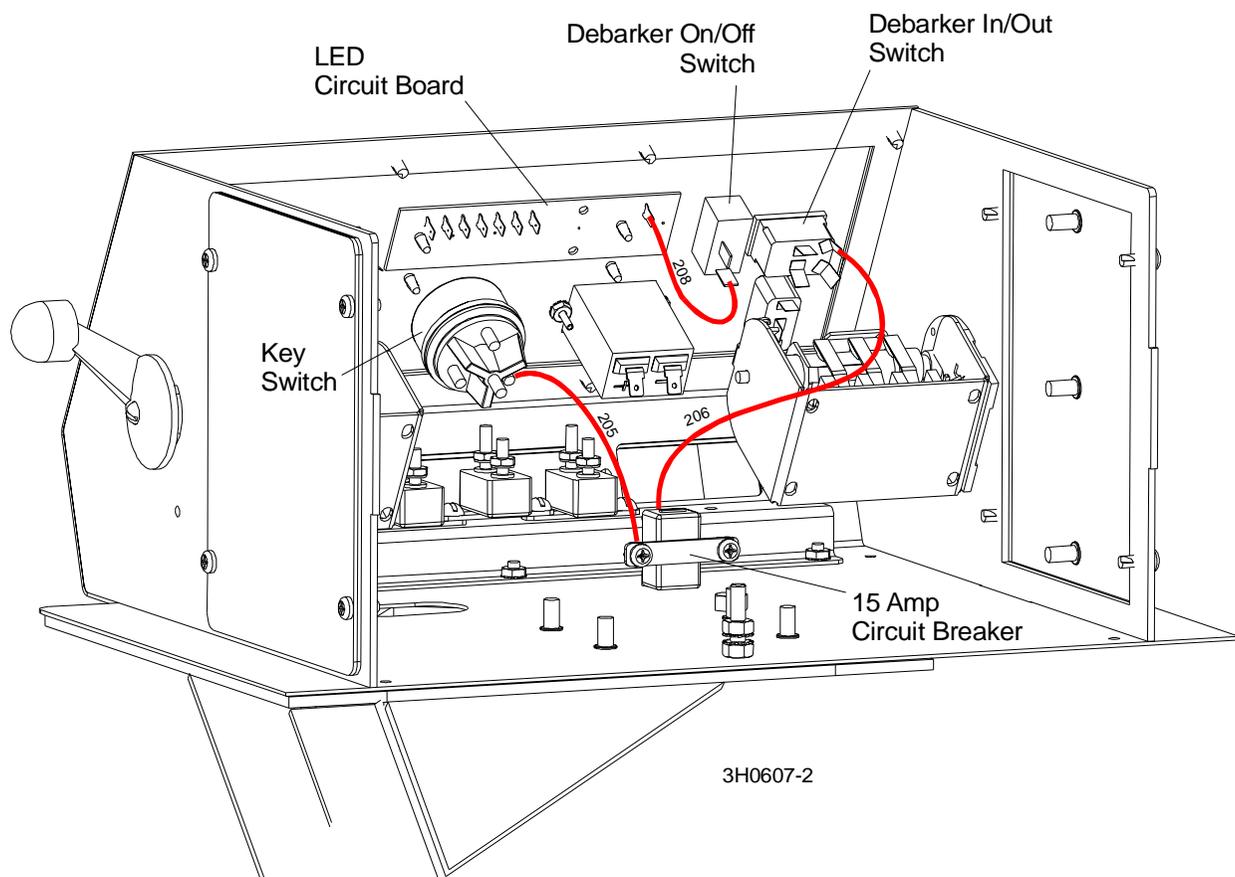


FIG. 2-15

- 16.** Raccordez le fil rouge N°200 venant de l'interrupteur marche/arrêt de l'écorceuse à la borne N°2 de l'interrupteur à tambour d'avance mécanique. **NOTA:** Si votre scierie est équipée de l'option LubeMizer (Rév. B.00 ou plus récente), retirez le tube en caoutchouc autour du raccord du fil LMS No. 250 et le fil de 6" de la borne No. 2 de l'interrupteur du tambour de l'alimentation. Retirez la vis, la rondelle et l'écrou frein raccordant les deux fils. Connectez le fil de l'écorceuse No. 200 vers les deux fils. Réinstallez la vis, la rondelle plate, l'écrou frein et le tube en caoutchouc autour du raccord.
- 17.** Raccordez le fil noir N°207 venant de l'interrupteur entrée/sortie de l'écorceuse sur le plot de terre arrière.
- 18.** Localisez le faisceau de fils à la base du boîtier de commande de la scierie. Assurez-vous que l'interrupteur entrée/sortie de l'écorceuse est orienté horizontalement comme indiqué.
- 19.** Raccordez le petit fil rouge N°21 à la borne inférieure gauche de l'interrupteur entrée/sortie de l'écorceuse.
- 20.** Connectez le petit fil noir No. 22 vers la borne gauche supérieure de l'interrupteur de l'entrée/sortie de l'écorceuse.
- 21.** Raccordez le petit fil rouge No. 33 vers la borne mâle de l'extension se trouvant sur la borne inférieure de l'interrupteur marche/arrêt de l'écorceuse.
- 22.** Réinstallez les panneaux du boîtier de commande.

2

Installation de l'écorceuse

Installation des composants de commande (Sciéres avec commande à distance)

Voir Figure 2-16.

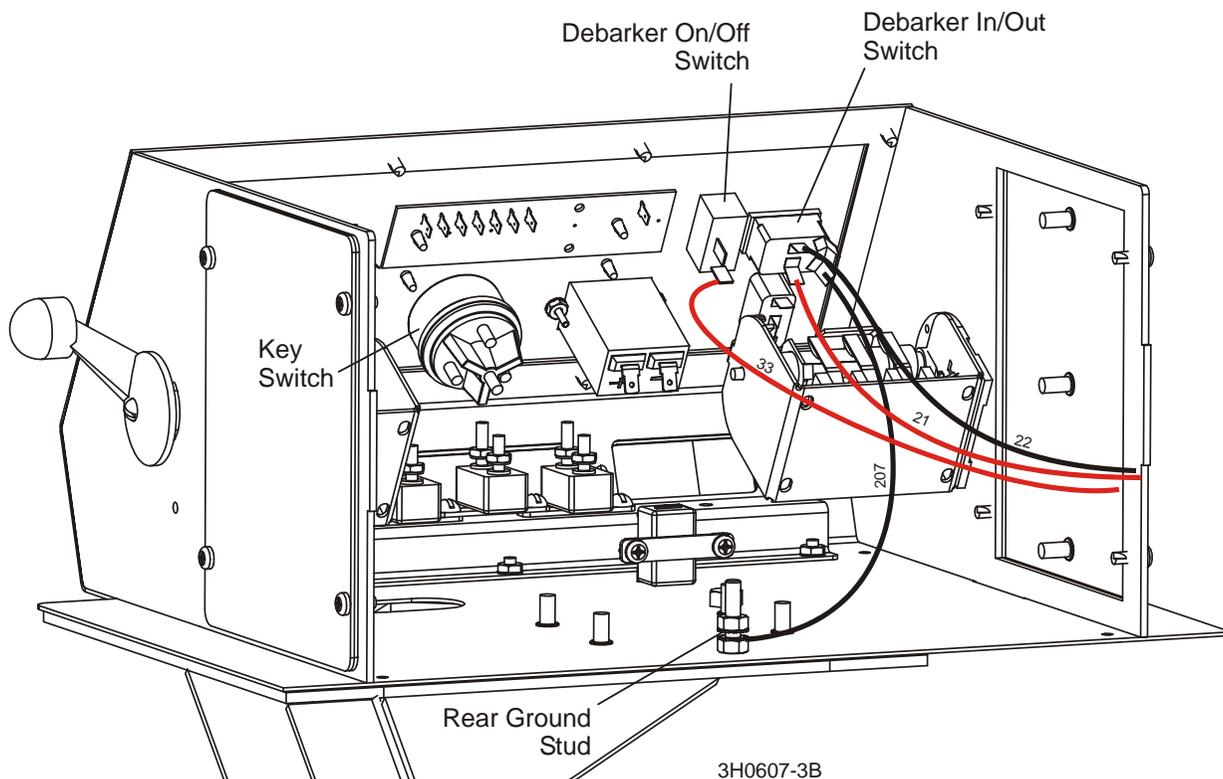


FIG. 2-16

2.5 Alignement



DANGER! Avant de réaliser toute intervention d'entretien sur ce matériel, tournez la clé sur la position OFF (0) et enlevez la clé. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave ou de mort.

Pour assurer un bon fonctionnement, la lame de l'écorceuse devrait être alignée avec la lame de la scierie. La lame de l'écorceuse devrait être parallèle à la lame de la scierie et elle devrait être alignée verticalement avec cette dernière.

1. Tournez la clé sur ACC (3) et utilisez l'interrupteur entrée/sortie de l'écorceuse pour la rentrer complètement. Tournez la clé sur OFF (0) et enlevez-la. Cela empêchera tout démarrage de l'écorceuse pendant les procédures d'alignement.
2. Vérifiez que l'écorceuse et la lame de la scierie sont en équerre. Ajustez les bâtis (supports) de l'écorceuse si nécessaire jusqu'à ce que l'écorceuse soit en équerre avec la lame de la scierie.

Desserrez les boulons de montage du bas de l'écorceuse et desserrez les contres écrous des boulons d'ajustement. Tournez les boulons d'ajustement autant que nécessaire jusqu'à ce que l'écorceuse soit d'équerre avec la lame de la scierie. Resserrez les contres écrous et le boulons de montages du bas de l'écorceuse.

2 Installation de l'écorceuse

Alignement

Voir Figure 2-17.

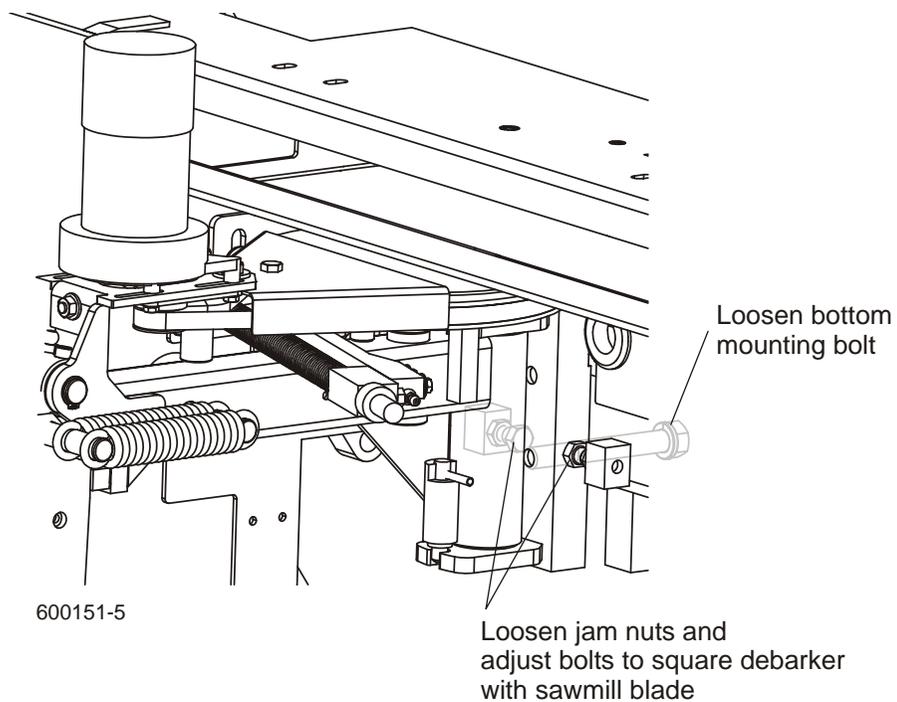


FIG. 2-17

3. Fixez l'outil d'alignement du guide-lame sur la lame de la scierie. Assurez-vous que l'outil repose bien à plat sur la lame et qu'il ne touche aucune dent ce qui pourrait le faire dévier.

Voir Figure 2-18.

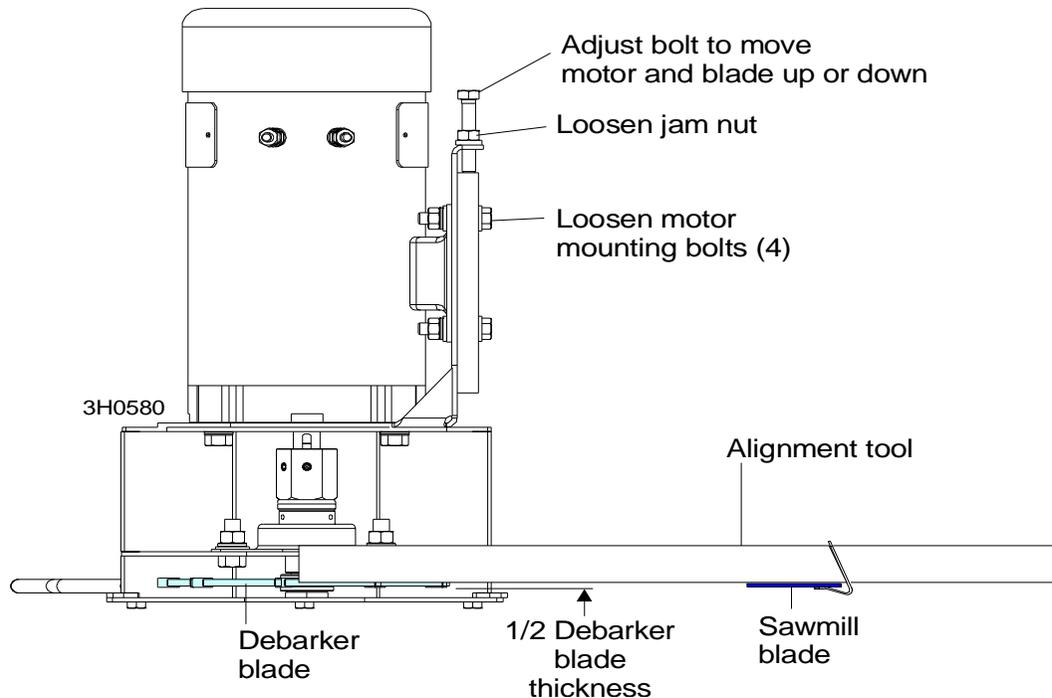


FIG. 2-18

4. Vérifiez la hauteur de la lame de l'écorceuse par rapport à l'outil d'alignement. Le bord inférieur de l'outil doit être aligné avec le centre de la lame de l'écorceuse.

Pour ajuster la lame vers le haut ou vers le bas, desserrez les quatre boulons de montage du moteur de lame. Desserrez le contre-écrou sur le boulon de réglage. Tournez le boulon de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour abaisser le moteur et la lame. Tournez-le en sens inverse et faites glisser le moteur vers le haut pour faire monter le moteur et la lame. Resserrez le contre-écrou du boulon de réglage et les quatre boulons de montage du moteur.

5. Insérez la clé et utilisez l'interrupteur entrée/sortie de l'écorceuse pour sortir entièrement l'écorceuse. Tournez la clé sur OFF (0) et enlevez-la.
6. Déplacez l'outil d'alignement du guide-lame sur la lame de la scierie et vérifiez la position de la lame de l'écorceuse par rapport à l'outil. Si la lame de l'écorceuse n'est pas centrée par rapport à l'outil, il vous faudra ajuster le bâti de l'écorceuse.

2

Installation de l'écorceuse

Alignement

PARTIE 3 FONCTIONNEMENT ET MAINTENANCE

3.1 Fonctionnement du goujon de blocage

Voir Figure 3-1. L'écorceuse est munie d'un goujon de blocage situé à l'endroit où le châssis de l'écorceuse pivote sur les blocs de montage. Un trou est prévu pour le goujon de blocage. Tournez le goujon de blocage vers la droite pour bloquer l'écorceuse sur place durant le remorquage. Tournez le goujon vers la gauche pour débloquer l'écorceuse quand l'opération d'écorçage est nécessaire durant un sciage.

Avant de mettre l'écorceuse en marche, assurez-vous que le goujon de blocage est dans sa position de transport. Tournez l'interrupteur à clé sur OFF (0) et enlevez la clé. Sortez l'écorceuse pour relâcher la pression exercée sur le goujon de blocage. Tirez le goujon vers le haut et faire tourner de manière à ce que la petite goupille élastique soit alignée avec la position ainsi dégagée. Relâchez alors le goujon de blocage.

Avant de remorquer la scierie, verrouillez l'écorceuse en position transport. Tournez l'interrupteur à clé sur ACC (3) et rentrez complètement l'écorceuse à l'aide de l'interrupteur entrée/sortie. Tournez la clé sur OFF (0) et enlevez-la. Poussez l'écorceuse vers l'intérieur jusqu'à aligner le trou de position transport sur le goujon de blocage. Tirez le goujon vers le haut et faire tourner jusqu'à ce que la petite goupille en plastique soit alignée avec la position de transport. Relâchez alors le goujon de blocage.

Pour écarter l'écorceuse pendant que vous sciez, tournez l'interrupteur à clé sur ACC (3) et sortez complètement l'écorceuse à l'aide de l'interrupteur entrée/sortie.

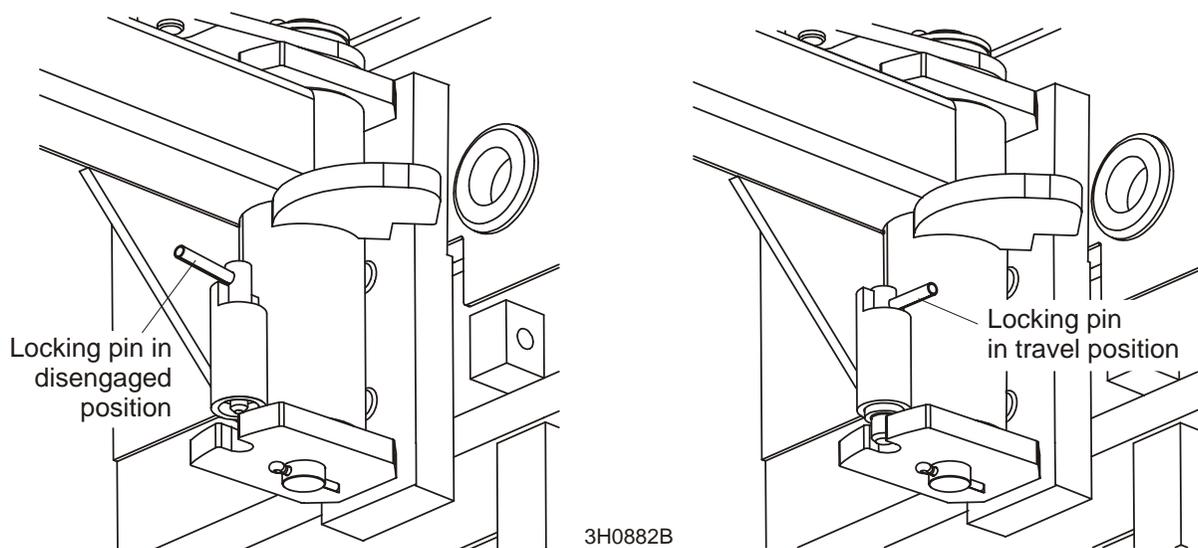


FIG. 3-1

3.2 Aperçu des commandes

L'option de l'écorceuse vous permet de retirer l'écorce des troncs avant de les passer sous la lame de la scie à ruban. Ce qui évite à la lame le contact avec la terre, le sable ou tout autre débris se trouvant sur l'écorce et pouvant ainsi émousser la lame.

Voir Figure 3-2. La commande de l'écorceuse comprend deux interrupteurs à bascule, un voyant lumineux indicateur et des disjoncteurs avec une réinitialisation manuelle.

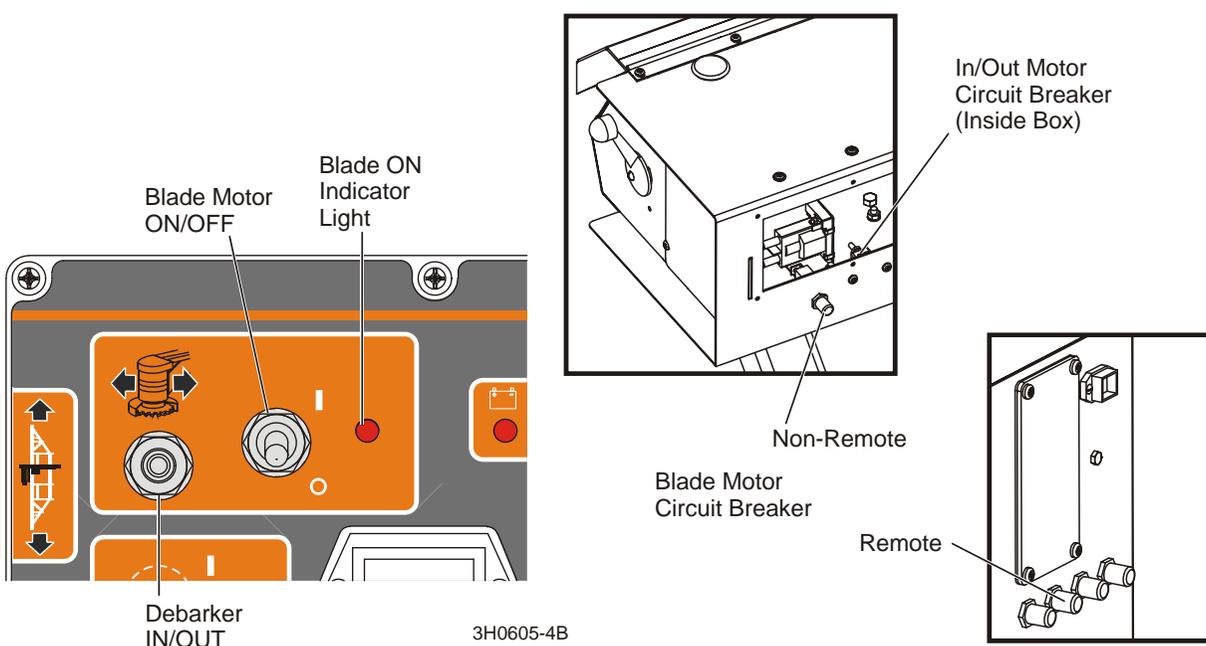


FIG. 3-2

- L'interrupteur à bascule ENTREE/SORTIE de l'écorceuse commande le moteur ENTREE/SORTIE de l'écorceuse pour déplacer la tête de coupe vers le tronc et loin de ce dernier. L'interrupteur à clef de la scierie doit être sur la position marche avant que la fonction entrée/sortie ne puisse être exécutée.
- L'Interrupteur à bascule marche/arrêt du moteur de la lame allume le moteur de la lame pour démarrer la lame de l'écorceuse. L'interrupteur à clef de la scierie doit être sur la position marche et l'interrupteur à tambour de l'avance automatique doit être activé dans la direction avant pour que le moteur de la lame puisse être allumé.
- Le voyant lumineux indicateur de la position marche s'allume à chaque fois que le moteur de la lame de l'écorceuse est en marche.
- **Scierie sans commande à distance:** Le disjoncteur du moteur de la lame peut

être réinitialisé en poussant la languette recouverte d'un soufflet de protection se trouvant à l'arrière du boîtier de commande.

- **Scieries à commande à distance:** Le disjoncteur du moteur de la lame peut être réinitialisé en poussant la languette recouverte d'un soufflet de protection se trouvant sur le côté du boîtier d'alimentation à distance.

3.3 Fonctionnement



DANGER! Assurez-vous que toutes les protections et tous les carters sont en place et bien fixés avant d'utiliser l'option écorceuse. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

DANGER! Eloignez toute personne de la trajectoire du matériel en mouvement lorsque vous utilisez l'écorceuse. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

1. Déposez le carter du moteur de lame avant de mettre l'écorceuse en marche.
2. Assurez-vous que l'avertisseur sonore se déclenche lorsque l'écorceuse est mise en marche.



MISE EN GARDE! L'écorceuse est en marche quand l'avertisseur sonore retentit. Ne débranchez pas l'avertisseur sonore car vous risqueriez de graves blessures.

3. A l'aide de l'interrupteur entrée/sortie du boîtier de commande faites pivoter l'écorceuse pour la faire sortir complètement.



4. Déplacez le chariot de la scierie vers l'avant et faites pivoter l'écorceuse vers l'intérieur jusqu'à ce que la protection avant s'engage sur l'extrémité ou le côté de la bille.

5. Placez l'interrupteur marche/arrêt de l'écorceuse sur ON (1).



6. Commencez à scier.. Le vérin maintiendra l'écorceuse contre le côté de la bille. En fonction de la forme de la bille, vous devrez peut-être faire pivoter l'écorceuse vers l'intérieur ou vers l'extérieur pour obtenir une coupe lisse.



NOTA: L'écorceuse peut enlever sans interruption une épaisseur sur la bille pouvant atteindre environ 1" (2,5 cm) sans qu'il soit nécessaire de laisser le moteur se refroidir. Des vitesses d'avance plus réduites peuvent être nécessaires pour un fonctionnement optimal de l'écorceuse.

7. Lorsque le chariot a dépassé l'extrémité de la bille, écartez l'écorceuse de la bille et renvoyez le chariot.



IMPORTANT! Au cas où le chariot serait renvoyé avant que l'écorceuse n'ait été éloignée de la bille, celle-ci est conçue de façon à pivoter vers le haut. Si cela se produit, continuez à renvoyer **LENTEMENT** le chariot ou arrêtez-le, faites pivoter l'écorceuse vers l'extérieur et renvoyez le chariot. **NE DÉPLACEZ PAS** le chariot vers l'avant pendant que l'écorceuse est au contact de la bille sans que la lame tourne.

8. Lorsque vous avez fini de scier et que vous êtes prêt à ranger ou à transporter la scierie, remettez le carter du moteur de la lame d'écorceuse en place. Mettez l'écorceuse dans sa position de transport avant de remorquer la scierie ([Voir Partie 3.1](#)).

3.4 Maintenance



DANGER! Avant de réaliser toute intervention d'entretien sur ce matériel, tournez la clé sur la position OFF (0) et enlevez la clé. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave ou de mort.

1. Lubrifiez le joint du pivotet le bloc de la glissière du bras à ressort (Rév. B.00+ uniquement) après toutes les 40 heures de fonctionnement, graissez à l'aide du lithium NLGI de grade 2.

NOTA: Afin d'éviter l'interférence avec le ressort, le dispositif de graissage du bras à ressort a été installé ailleurs dans la Rév. B.01. Pour l'équipement après fabrication, il faut remplacer le bloc de montage du bras à ressort, le bloc de la glissière, le dispositif de graissage et les attaches ([Voir Partie 5.8](#) pour les pièces.)

Voir Figure 3-3.

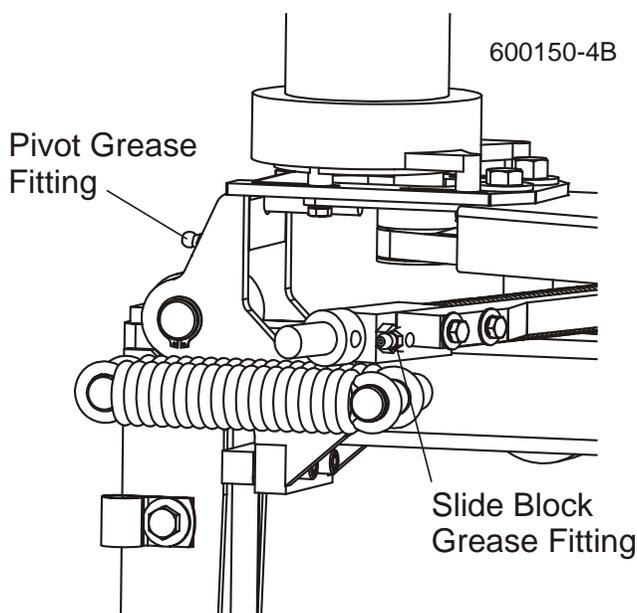


FIG. 3-3

2. Vérifiez régulièrement le carter flexible. Réglez-le en hauteur de façon à ce que sa partie inférieure arrive au niveau du bas de la lame de l'écorceuse. Changez le carter si nécessaire.

3. Vérifiez régulièrement la lame de l'écorceuse. Alignez-la ou changez-la si nécessaire.



MISE EN GARDE! Avant de changer la lame de l'écorceuse, amenez le bras guide-lame devant la lame de la scierie de façon à couvrir les dents de la lame. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave ou de mort.

Pour changer la lame de l'écorceuse, déposez la plaque inférieure de sécurité de la lame. Placez une clé sur l'arbre de la lame, au-dessus du palier de lame. Placez l'autre clé sur le boulon inférieur et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre (le boulon a un filetage à gauche). Ôtez le boulon et la rondelle. Déposez la lame et l'entretoise.

Réinstallez l'entretoise avec la lame neuve. Remontez le boulon et la rondelle et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour serrer de 35 ft-lbs \pm 5. Remettez en place la plaque de sécurité de la lame.



ATTENTION! Serrez manuellement le boulon de la lame. L'utilisation d'un outil électrique pourrait endommager le boulon en serrant trop fort.

3.5 Dépannage



DANGER! Avant de réaliser toute intervention d'entretien sur ce matériel, tournez la clé sur la position OFF (0), enlevez la clé et débranchez la borne de terre de la batterie de la scierie. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave ou de mort.

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
Le disjoncteur de circuit 70 A disjoncte	Bourrage de bois ou d'écorce dans la protection de lame	Tournez la clé sur OFF et enlevez-la. Enlevez le bois ou l'écorce de la protection de lame
	Le pivot est grippé.	Vérifiez l'absence de grippage en rentrant complètement la tête de l'écorceuse. Tournez la clé sur OFF et enlevez-la. Tirez le bras manuellement pour le sortir complètement. Si vous en avez la possibilité, utilisez un poids pour tirer le bras en position complètement sortie. La résistance ne devrait pas dépasser 12 lbs. (5,5 kg) pour le sortir. Assurez-vous que le goujon du pivot a été convenablement graissé. Vérifiez que les colliers du pivot sont bien installés. Desserrez légèrement les colliers du pivot et vérifiez que cela diminue le grippage
	La cosse circulaire à œil du fil rouge touche le bâti du moteur au niveau du moteur	Eloignez la cosse du bâti du moteur. Réinitialisez le disjoncteur et faites un nouvel essai.
La lumière s'allume mais le moteur et l'avertisseur de l'écorceuse ne fonctionnent pas	Disjoncteur défaillant suite à des déclenchements répétés.	Changez le disjoncteur
	Le disjoncteur a disjoncté	Réinitialisez le disjoncteur.
L'écorceuse s'arrête, mais le disjoncteur n'a pas disjoncté.	Mauvais raccordement du fil d'allumage	Vérifiez le raccordement du fil d'allumage à l'intérieur et à l'extérieur du boîtier de commande de l'écorceuse.
	L'interrupteur à clé fonctionne par intermittence	Changez l'interrupteur à clé
	Autre raccordement de fil mal assujetti	Vérifiez les raccordements de câblage à l'intérieur du boîtier de commande.

L'écorceuse ne s'éteint pas.	Le solénoïde est bloqué en position fermée.	Changez le solénoïde.
Le moteur d'ENTREE/SORTIE n'entraîne ni ENTREE ni SORTIE	Courroie d'entraînement trop lâche	Tendez suffisamment pour permettre le mouvement. NE TENDEZ PAS TROP.
	L'interrupteur ne fonctionne pas correctement	Vérifiez l'absence de mauvais raccordement sur le câblage de l'interrupteur. Si le câblage semble correct, changez l'interrupteur.

PARTIE 4 INFORMATIONS ÉLECTRIQUES

4.1 Schéma des symboles électriques

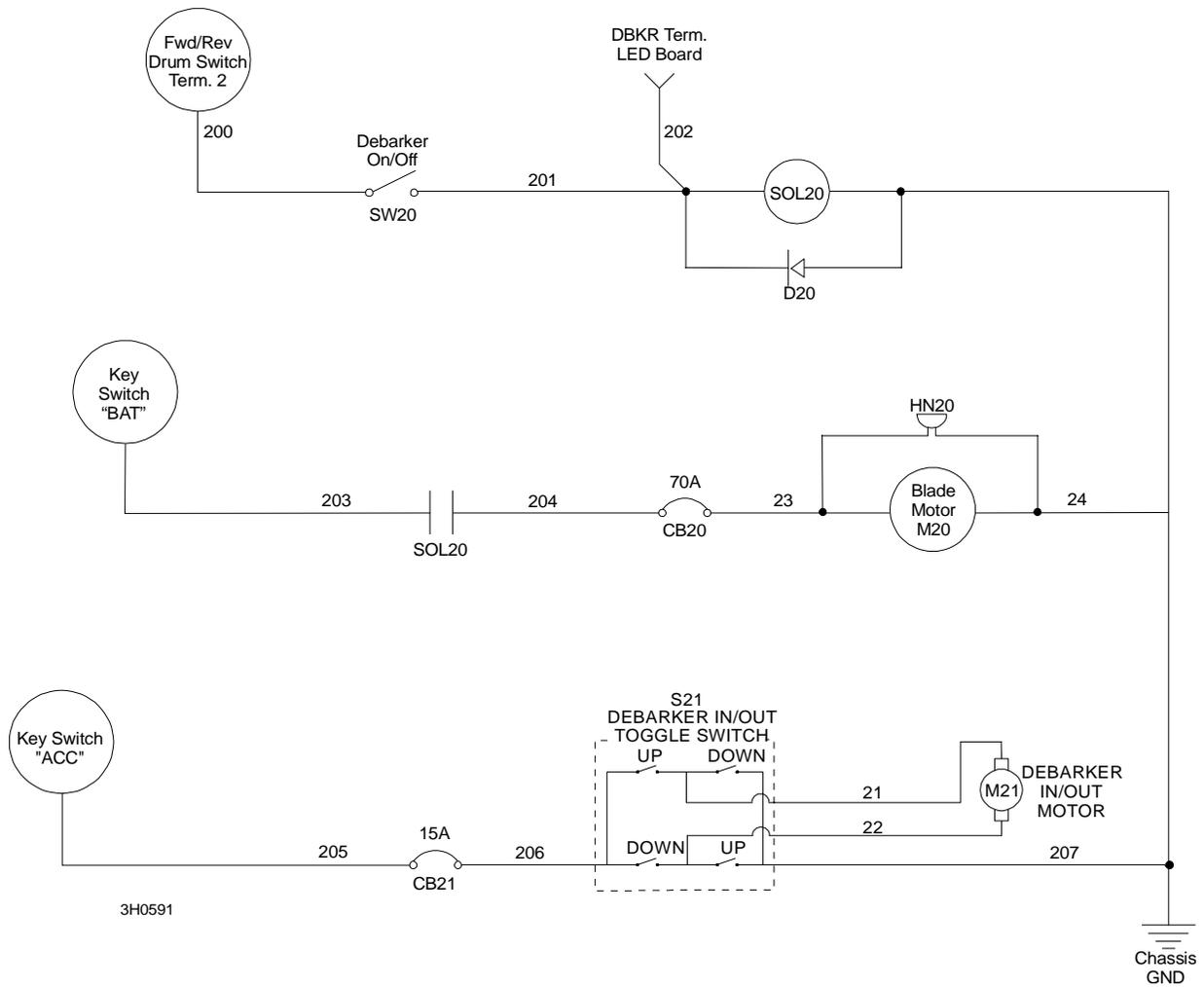


FIG. 4-1SCIERIE SANS COMMANDE À DISTANCE

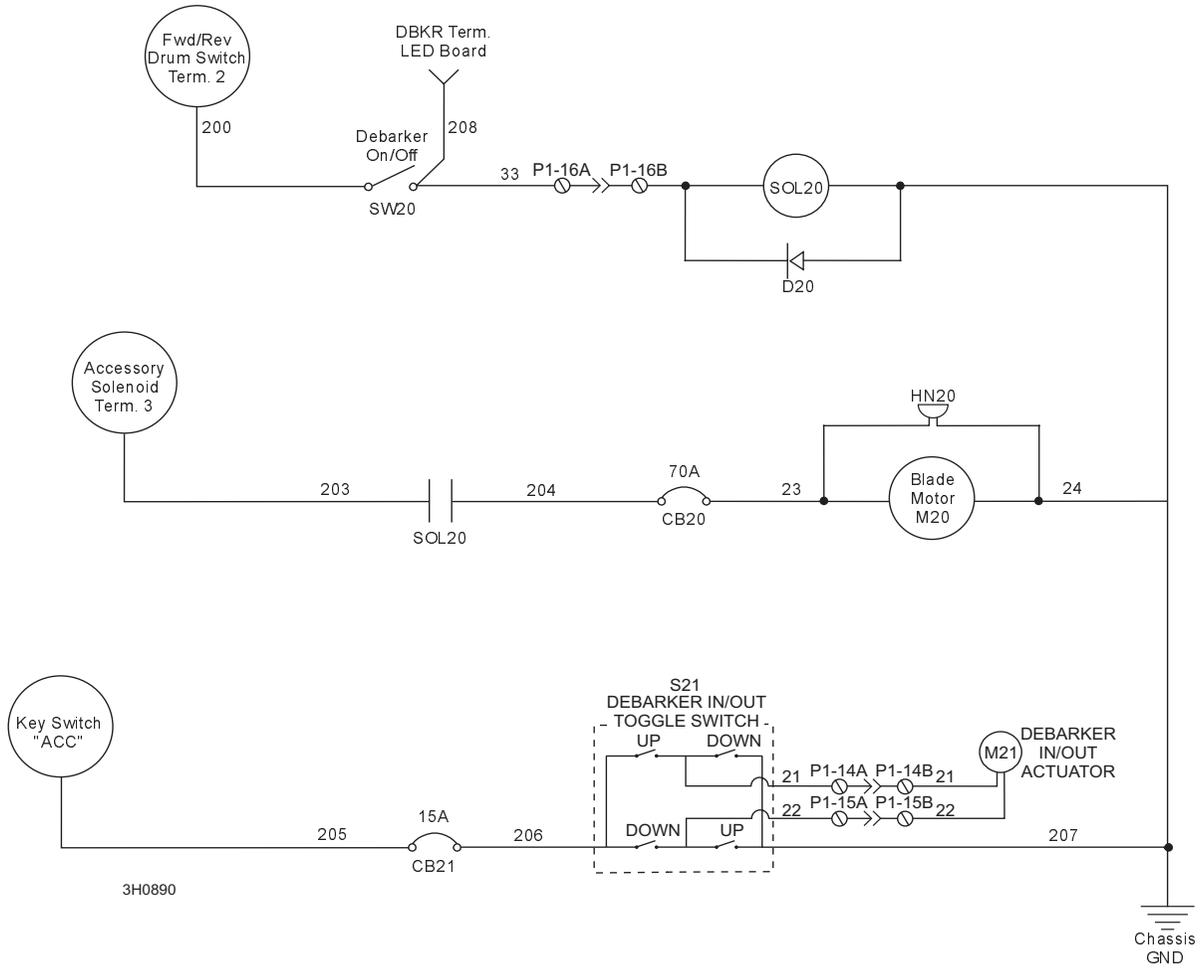


FIG. 4-2SCIERIE AVEC COMMANDE À DISTANCE

4.2 Liste des composants électriques

ID	N° de pièce du fabricant	Fabricant	N° pièce Wood-Mizer	Désignation
CB20	70-1648-009	Mechanical Products, Inc.	015527	Disjoncteur 70 A à ré enclenchement manuel monté sur panneau
CB21	CH30407-15	Cole Hersee	E20430	Disjoncteur 15A
D20	N/A	N/A	015426	Châssis de la bobine électrovanne, ensemble diode
HN20	PS-521	Mallory	021137	Cloche, Alarme d'avertissement de l'écorceuse
M20	108816.00	Leeson	023688	Moteur, 12 V DC 3/4CV TEFC avec/arbre de la base de 7/8" de diamètre
M21	N/A	Klauber Machine & Gear Co.	P09698-1 ¹	Moteur à engrenages 53:1
	DE12-17W42-04F NMHN	Warner Linear	034487 ¹	Actionneur, linéaire E050 à 4 battements
SOL20	120-943	White Rodgers	016372	Solénoïde, Bobine avec mise à terre continue de 12V 100A
SW20	4X846	Carling Switch	P03027	Interrupteur à bascule
SW21	34-591Q	Pollak	024200	Interrupteur, bascule DPDT

¹ Le Moteur à engrenages fourni après la Rév.B.00. Actionneur fourni avec la Rév. A n'est plus disponible. Modernisez l'actionneur avec un équipement après fabrication du bras balancier 036xxx.

4.3 Schéma de câblage

Scierie sans commande à distance

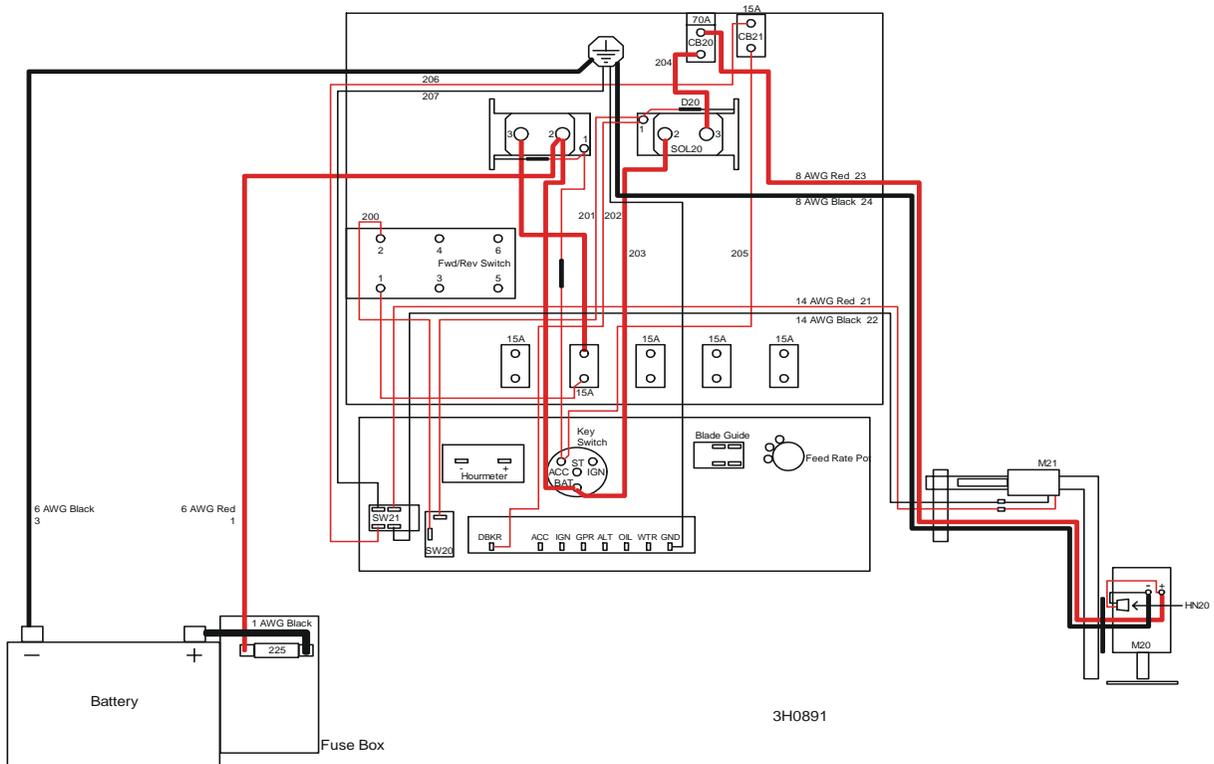


FIG. 4-3

4 Informations électriques

Scierie avec commande à distance

Scierie avec commande à distance

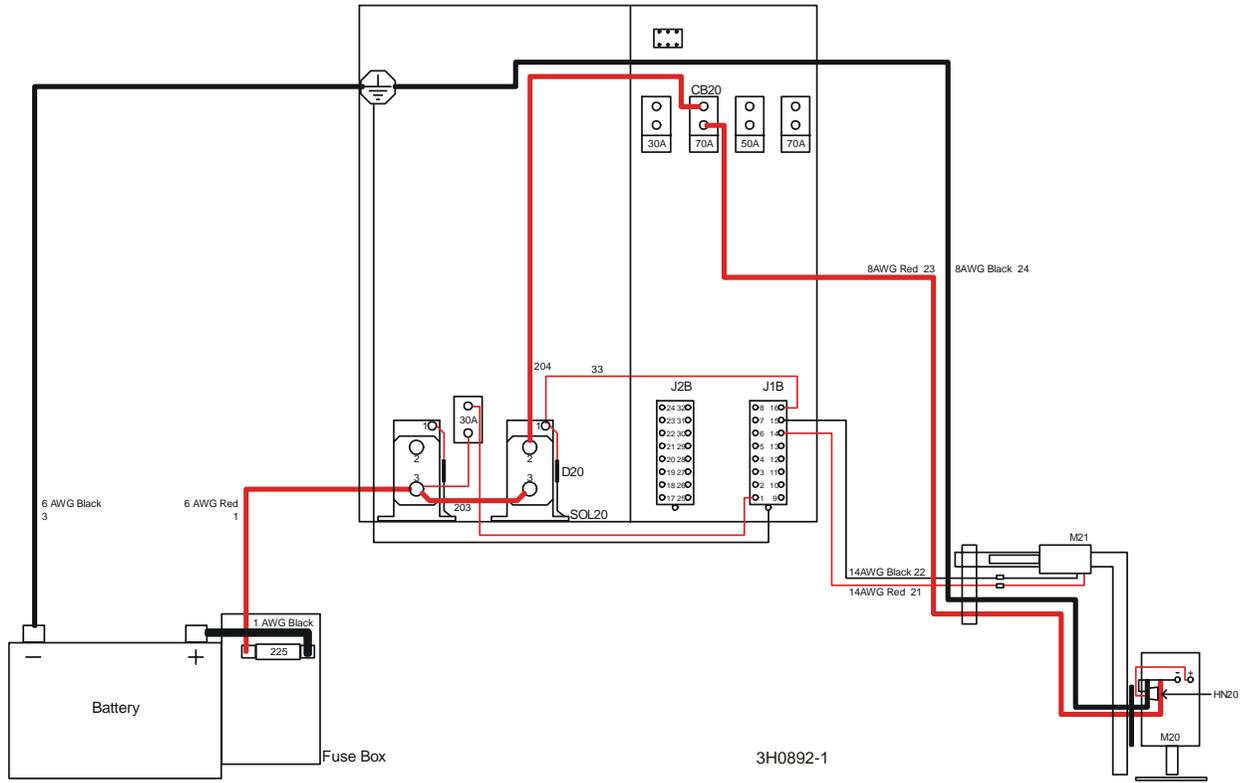


FIG. 4-4 (PAGE 1 DE 2)

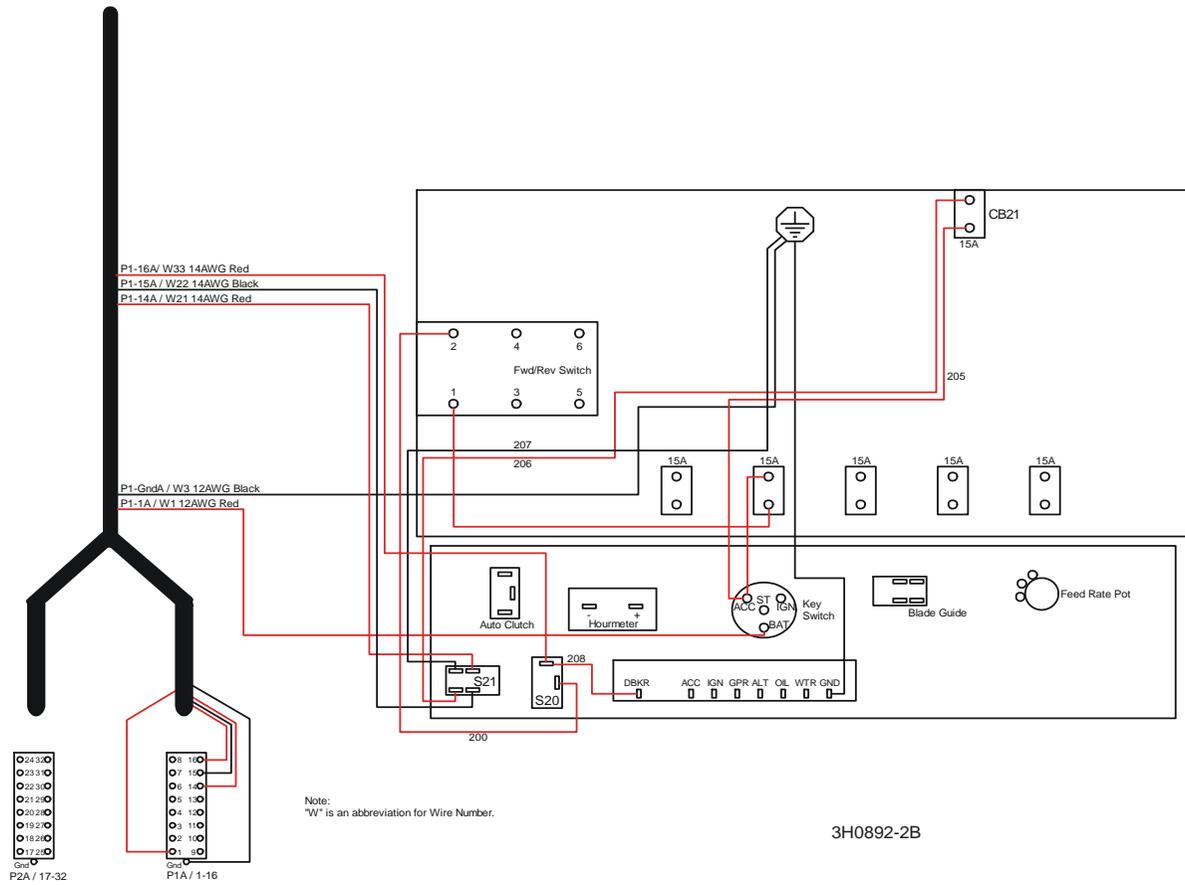
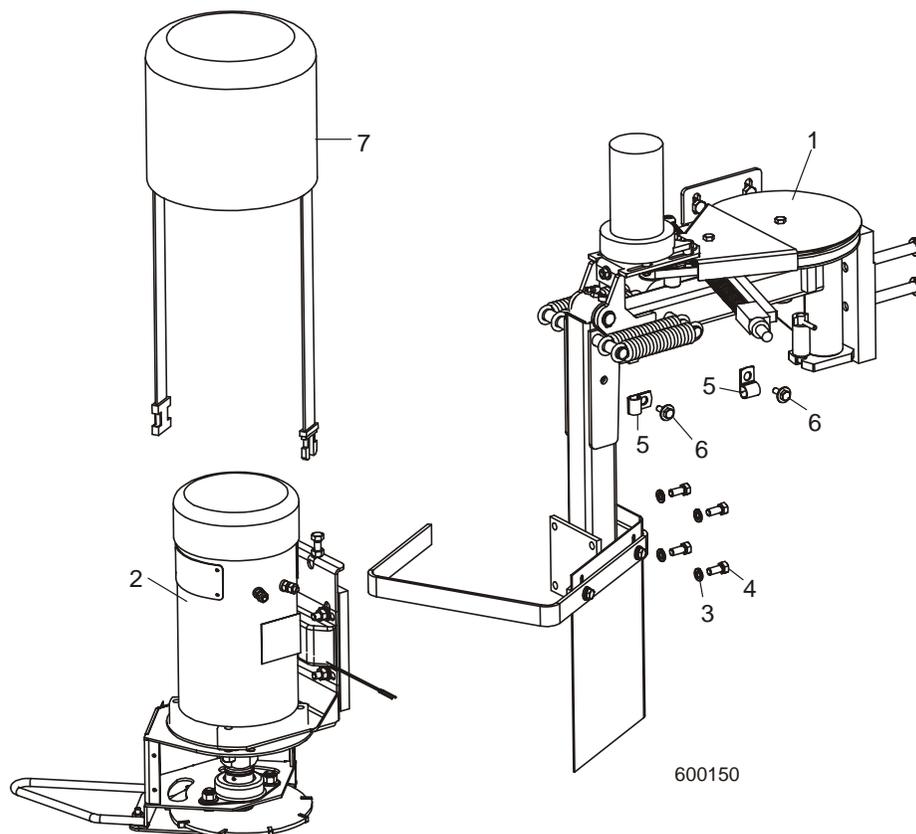


FIG. 4-5 (PAGE 2 DE 2)

PARTIE 5 PIÈCES DE L'ÉCORCEUSE

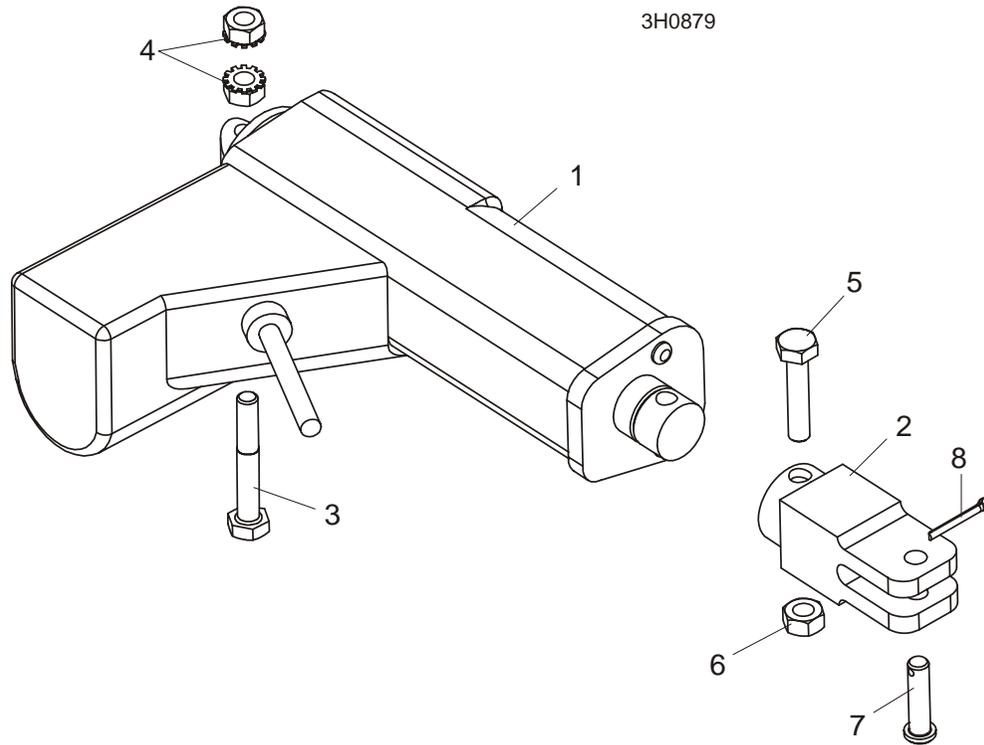
5.1 Ensemble mécanique



RÉF	DÉSIGNATION (◆ indique les pièces disponibles uniquement dans des ensembles)	N° PIECE	QTE
	ENSEMBLE MÉCANIQUE, ÉCORCEUSE LT60HD/70HD DC MKII	034572	1
1	Pièces du bâti (Voir Partie 5.3)		
2	Pièces de la tête du coupoir (Voir Partie 5.6)		
3	Rondelle fendue de blocage 5/16"	F05011-13	4
4	Boulon à tête hexagonale, 5/16-18 x 3/4"	F05006-5	4
5	Pince enduite de EMT 1/2"	P07584	2
6	Boulon, tête hexagonale avec rondelle conique de 1/4-20 x 3/4"		

5.2 Ensemble Actionneur

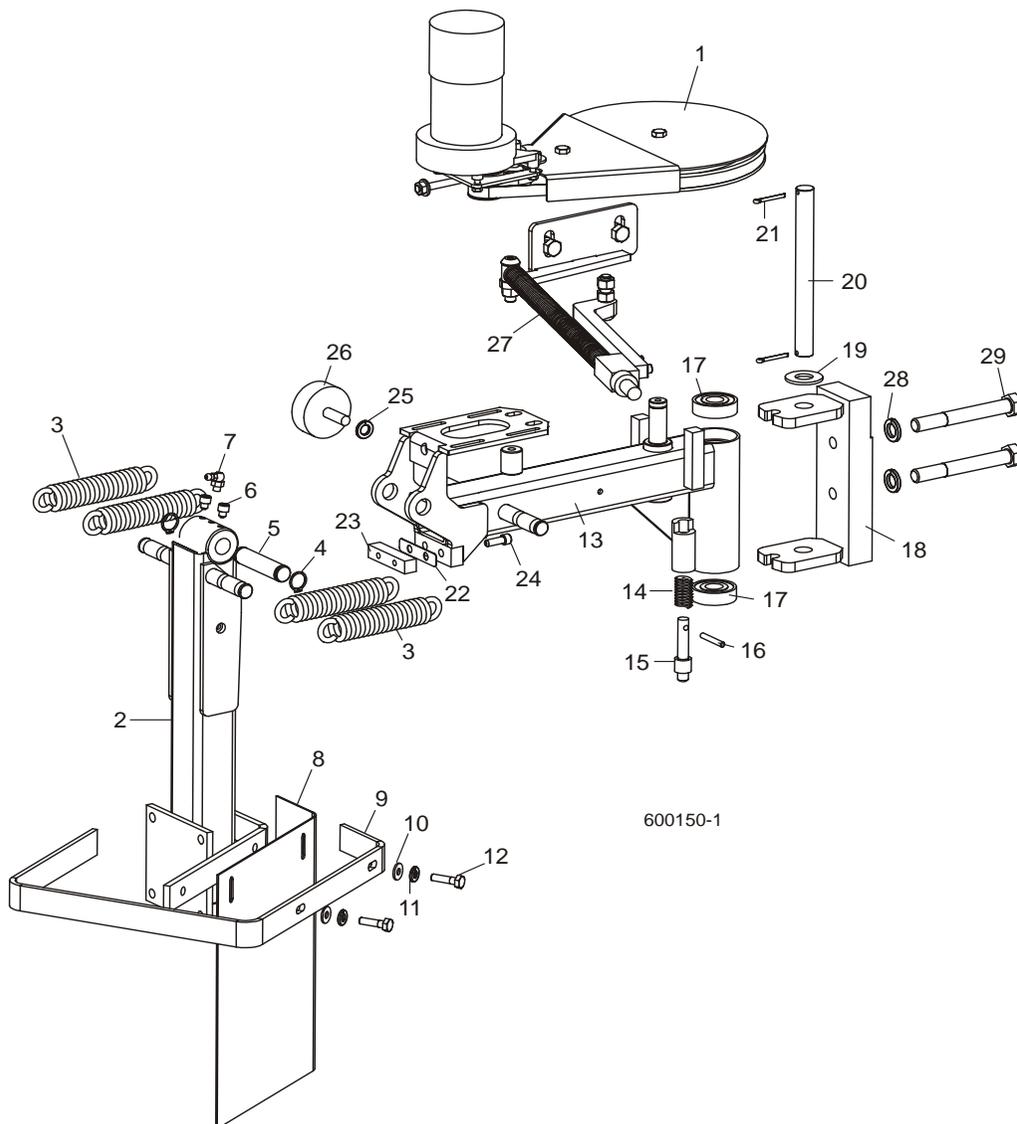
Rév. A.00



RÉF	DÉSIGNATION (◆ indique les pièces disponibles uniquement dans des ensembles)	N° PIECE	QTE
1	ENSEMBLE ACTIONNEUR, ECORCEUSE LINÉAIRE LT70	050417	1
2	MOUSQUETON, ACTIONNEUR ECORCEUR	034569	1
3	BOULON À TÊTE HEXAGONALE, 1/4-20 X 1 3/4, GR 2	F05005-4	1
4	ECROU, TAQUETS DE 1/4-20	F050010-9	2
5	BOULON À TÊTE HEXAGONALE, 1/4-20 X 1 1/4	F05005-3	1
6	ÉCROU, EMBOUTI DE 1/4-20	F05010-21	1
7	AXE D'ARTICULATION 1/4 X 1	F05012-69	1
8	GOUPILLE FENDUE 3/32 X 3/4	F05012-9	1

5.3 Ensemble châssis

Rev. B.00+

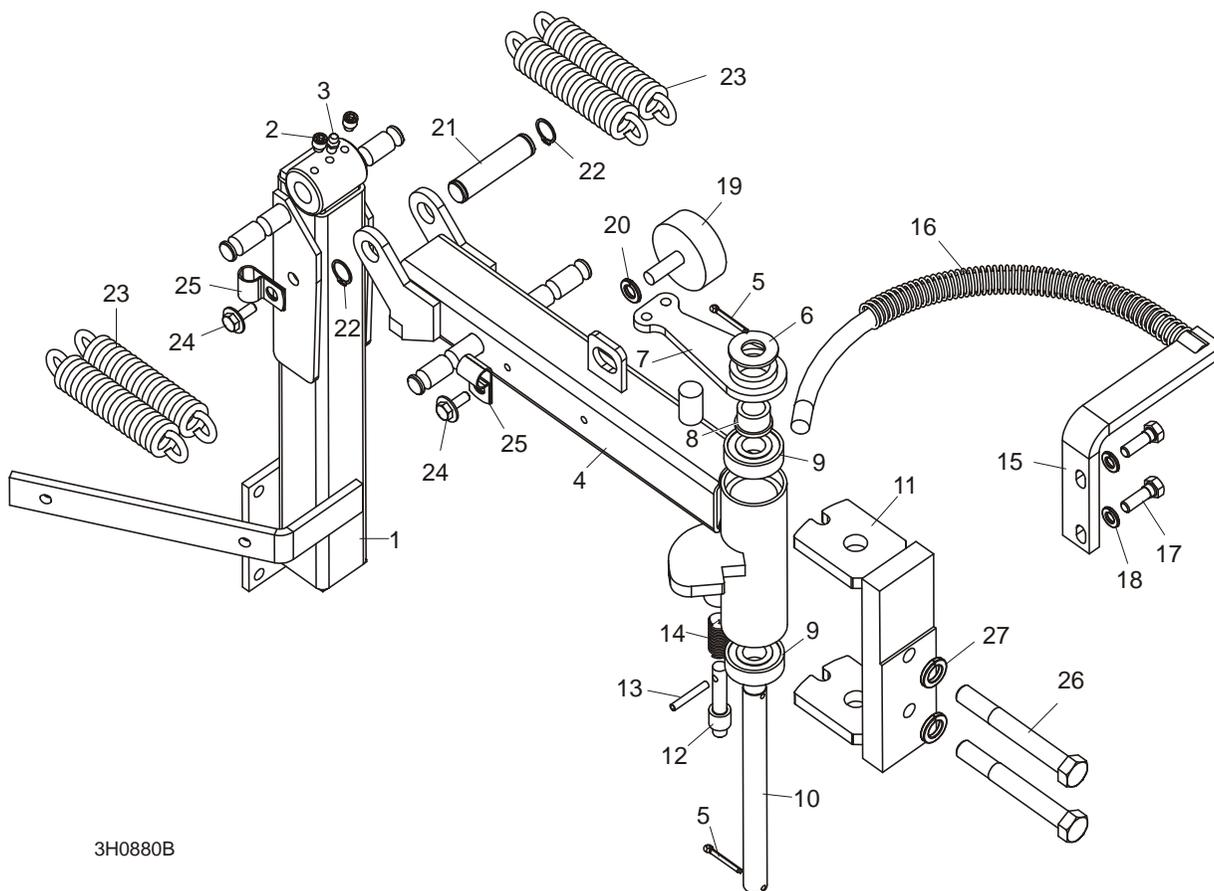


RÉF	DÉSIGNATION (◆ indique les pièces disponibles uniquement dans des ensembles)	No PIÈCE	QTÉ.
	ENSEMBLE BRAS OSCILLANT, ÉCORCEUSE LT60/70	046030	1
1	Pièces du moteur d'entrée/sortie de l'écorceuse (Voir Partie 5.5)		
2	Soudage du châssis inférieur, écorceuse LT60	034365	1
3	Ressort du bras de l'écorceuse	021185	4
4	Bague de retenue extérieure 5/8"	F04254-2	2
5	Pivot de l'écorceuse	023646	1
6	Vis à tête creuse, 1/4-28 x 1/4"	F05005-106	2

7	Raccord de graissage, 1/4-28 90°	P04108	1	
8	Protection flexible de l'écorceuse	021232	1	
9	Protection de l'écorceuse	021231	1	
10	Rondelle plate SAE 1/4"	F05011-11	2	
11	Rondelle- frein fendue 1/4"	F05011-14	2	
12	Boulon à tête hexagonale, 1/4-20 x 1"	F05005-38	2	
	Ensamble châssis supérieur, écorceuse LT70	046031	1	
13	Soudage du châssis supérieur de l'écorceuse	046032	1	
14	Ressort dia. ext. 0.58" x 1 1/2"	021243	1	
15	Cheville de blocage de l'écorceuse	034814	1	
16	Goupille élastique 3/16" x 1 1/4"	F05012-16	1	
17	Palier, 5/8" x 1.7548" x 0.4724"	P06030-1	2	
18	Soudage du montage, pivot de l'écorceuse	046033	1	
19	Rondelle plate SAE 5/8"	F05011-5	1	
20	Pivot de l'écorceuse	046034	1	
21	Goupille fendue 1/8" x 1"	F05012-1	2	
22	Cale, arrêt du pivot	046045	1	
23	Bloc, arrêt du pivot	046044	1	
24	Boulon à tête creuse 1/4-20 x 3/4"	F05005-26	2	
25	Rondelle- frein fendue 3/8"	F05011-4	1	
26	Butoir en caoutchouc	034175	1	
27	Pièces du bras à ressort (Voir Partie 5.8)			
28	Rondelle- frein fendue 1/2"	F05011-9	2	
29	Boulon à tête hexagonale 1/2-13 x 4" Gr 5	F05008-78	2	

5.4 Montage du châssis

Rev. A.00



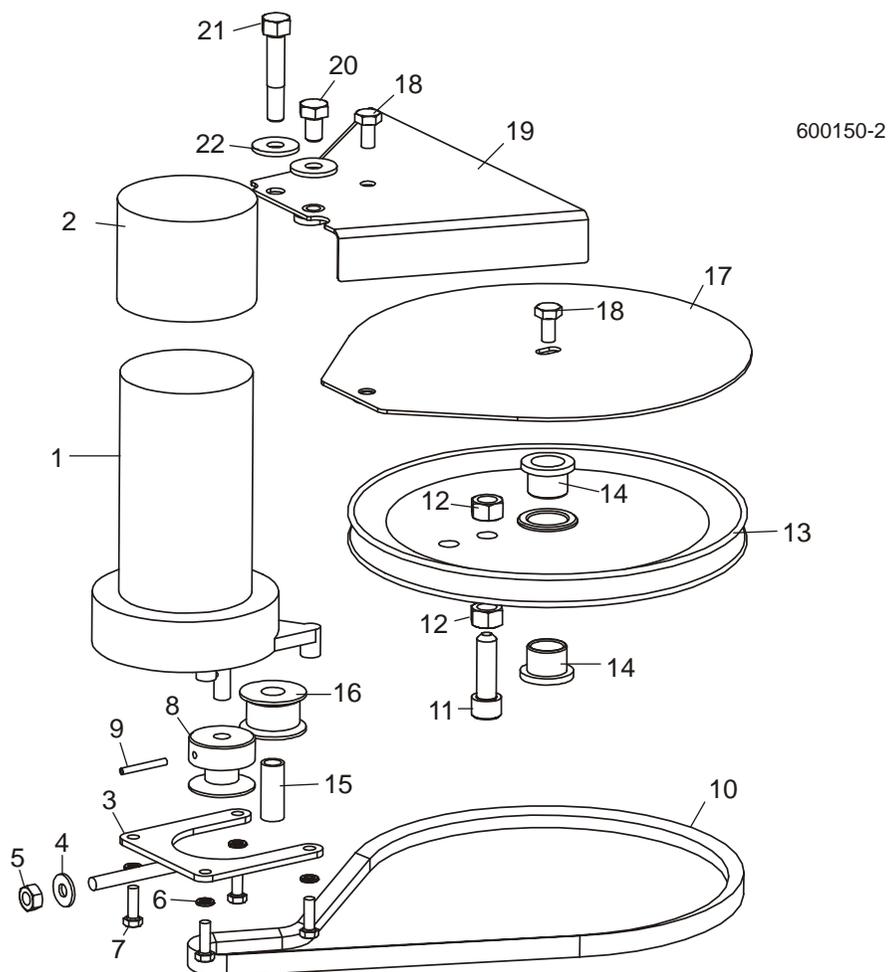
3H0880B

RÉF	DÉSIGNATION (◆ indique les pièces disponibles uniquement dans des ensembles)	No PIÈCE	QTÉ.
1	SOUDEGE DU BRAS INFÉRIEUR, ÉCORCEUSE LT70	034365	1
2	VIS 1/4-28 X 1/4" À TÊTE CREUSE BOUT CUVETTE OXYDÉE NOIRE	F05005-106	2
3	RACCORD DE GRAISSAGE 1/4-28	P05060	1
	ENSEMBLE BRAS SUPÉRIEUR, ÉCORCEUSE LT70	034399	1
4	Soudage du bras oscillant supérieur	034364	1
5	Goupille fendue 1/8 x 1"	F05012-1	2
6	Rondelle plate SAE 5/8"	F05011-5	1
7	Soudage du bras, pivot de l'écorceuse	034483	1
8	Douille en bronze 5/8" x 7/8" x 1/2"	P05135	1
9	Palier, 5/8" x 1.7548" x 0.4724"	P06030-1	2
10	Pivot de 5/8 x 7 3/16"	034304	1
11	Soudage de la monture, pivot de l'écorceuse	034398	11

12	Cheville de blocage, LT15	016053	1	
13	Goupille élastique 3/16 x 1 1/4"	F05012-16	1	
14	Ressort dia. ext. 0.58 x 1 1/8"	021243	1	
15	Guide, Ressort de rappel de l'écorceuse	034847	1	
16	Ressort, 3/4 O.D.x.08 Wire x 15 1/2 de long	034846	1	
17	Boulon à tête hexagonale, 5/16-18 x 1", gr2	F05006-1	2	
18	Rondelle- frein fendue 5/16"	F05011-13	2	
19	BUTOIR DE LA TABLE	034175	1	
20	RONDELLE- FREIN FENDUE 3/8"	F05011-4	1	
21	PIVOT	023646	1	
22	BAGUE DE RETENUE EXTÉRIEURE 5/8" 5100-62	F04254-2	2	
23	RESSORT DU BRAS DE L'ÉCORCEUSE	021185	4	
24	BOULON AVEC RONDELLE CONIQUE 1/4-20 X 3/4"	F05005-134	2	
25	DISPOSITIF DE SERRAGE COUVERT DE EMT, 1/2"	P077854	2	
26	BOULON EN ZINCÀ TÊTE HEXAGONALE, 1/2-13 X 4" GR 5	F05008-78	2	
27	RONDELLE - FREIN FENDUE 1/2"	F05011-9	2	

5.5 Ensemble entraînement du moteur entrée/sortie

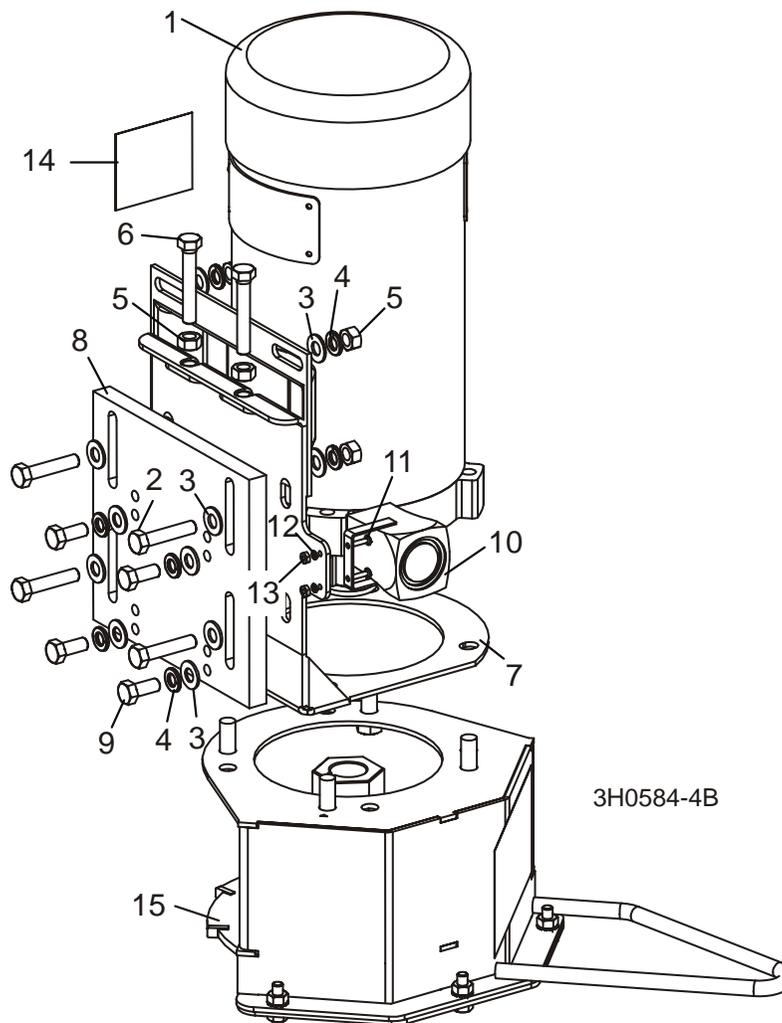
Rev. B.00+



RÉF	DÉSIGNATION (◆ indique les pièces disponibles uniquement dans des ensembles)	No PIÈCE	QTÉ.
1	MOTEUR À ENGRENAGES 53:1	P09698-1	1
	Kit engrenages de remplacement, moteur à engrenages Klauber	P12569	1
	Kit arbre de remplacement, moteur à engrenages Klauber	009695	1
2	COUVERCLE DE PROTECTION, MOTEUR À ENGRENAGES	023720	1
3	ENSEMBLE SOUDÉ DU TENDEUR, MOTEUR À ENGRENAGES	023637	1
4	RONDELLE PLATE SAE 1/4"	F05011-11	1
5	CONTRE- ÉCROU À SIX PANS 1/4-20	F05010-21	1
6	RONDELLE - FREIN FENDUE N°10	F05011-20	4
7	BOULON À TÊTE HEXAGONALE, N° 10-32 X 5/8"	F05004-152	4
8	POULIE, MOTEUR ENTRÉE/SORTIE DE L'ÉCORCEUSE	016181	1
9	GOUPILLE ÉLASTIQUE 1/8" X 1"	F05012-34	1

10	COURROIE AX29	046039	1	
11	BOULON À TÊTE CREUSE, 3/8-16 1 1/4"	F05007-150	1	
12	CONTRE-ÉCROU À SIX PANS, 3/8-16	F05010-25	2	
13	POULIE, ENTRAÎNEMENT ENTRÉE/SORTIE DE L'ÉCORCEUSE	023634	1	
14	BAGUE À COLLERETTE EN BRONZE	021203	2	
15	ENTRETOISE, LONGUE DE 0.322" ID X 0.44 OD X 1.10" LONG	046040	1	
16	GUIDE, COURROIE FOLLE	S09999	1	
17	SOUDAGE DE LA PROTECTION, COURROIE DE L'ÉCORCEUSE	046049	1	
18	BOULON À TÊTE HEXAGONALE, 1/4-20 X 1/2"	F05005-15	2	
19	SOUDAGE DE LA PROTECTION, POULIE DE L'ÉCORCEUSE	046050	1	
20	BOULON À TÊTE HEXAGONALE, 5/16-18 X 1/2" GR 5	F05006-15	1	
21	BOULON À TÊTE HEXAGONALE, 5/16-18 X 1 3/4"	F05009-70	1	
22	RONDELLE PLATE STANDARD 5/16"	F05011-16	2	

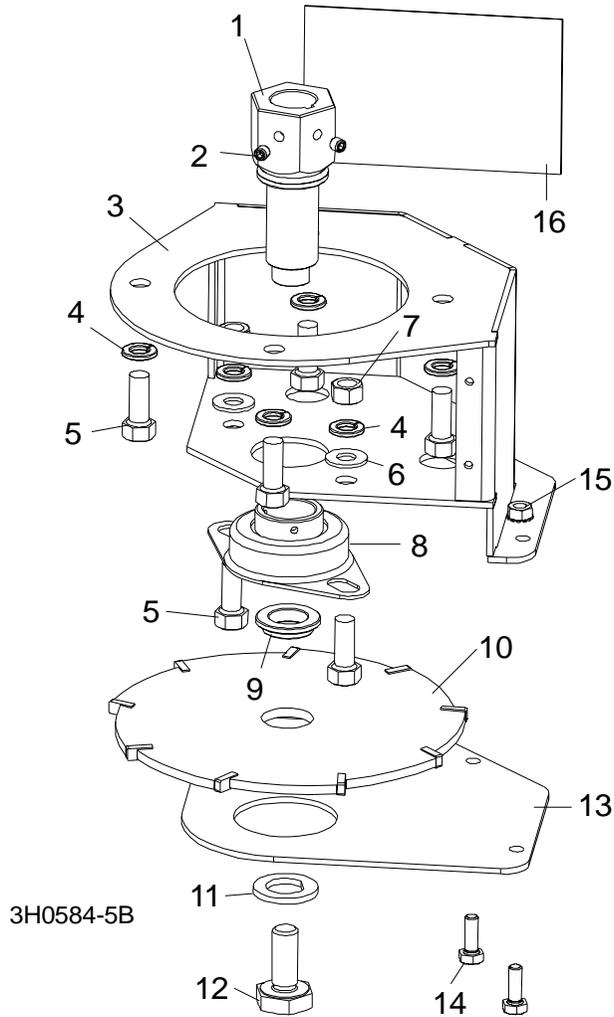
5.6 Moteur de la lame et Ensemble sonnette d'alarme



RÉF	DÉSIGNATION (◆ indique les pièces disponibles uniquement dans des ensembles)	N° PIECE	QTE
	ENSEMBLE TÊTE DE COUPE DE L'ÉCORCEUSE MKII	023618	
1	Moteur électrique TEFC ¼ CV 12VDC (arbre dia. 7/8")	023688	1
	Kit charbons, moteur Leeson 3/4 CV (comprend 2 charbons et 2 ressorts)	024167	1
	Ventilateur pour remplacement moteur Leeson 3/4 CV	016087	1
2	Boulon à tête hexagonale, 5/16-18 x 1 1/2", filetage complet	F05006-2	4
3	Rondelle plate SAE 5/16"	F05011-17	8
4	Rondelle frein fendue 5/16"	F05011-13	8
5	Ecrou à six pans, 5/16-18	F05010-17	6
6	Boulon à tête hexagonale, 5/16-18 x 2", filetage complet	F05006-13	2
7	Soudage du support réglable du moteur de la lame de l'écorceuse	023622	1

8	Plaque de montage du moteur de la lame de l'écorceuse	023620	1	
9	Boulon à tête hexagonale, 5/16-18 x 3/4", gr 2	F05006-5	4	
10	Sonnette de l'écorceuse avec Avertissement en Marche	021137	1	
11	Vis à tête fendue, N°4-40 x 1/2"	F05004-14	2	
12	Rondelle frein fendue N° 4	F05011-21	2	
13	Ecrou à six pans, N° 4-40	F05010-43	2	
14	Décale d'avertissement, déconnectez les connexions du moteur	024431	1	
15	Lame/Pièces du mandrin (Voir Partie 5.7)			

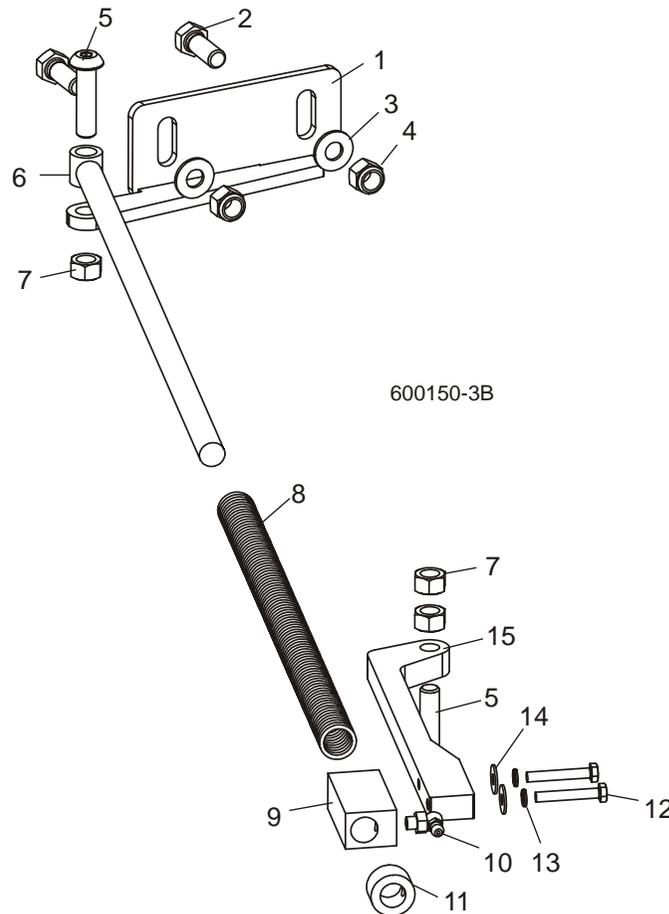
5.7 Ensemble carter de la lame



RÉF .	DÉSIGNATION (◆ indique les pièces disponibles uniquement dans des ensembles)	N° PIECE	QTE	
1	MANDRIN, DE LA LAME DE L' ÉCORCEUSE DE (7/8" DIA.)	016122	1	
2	ENSEMBLE DE VIS À TÊTES CREUSES ET BOUTS EN CUVETTES 1/4-28 X 1/4"			

5.8 Ensemble bielle à ressort

Rév. B.00+



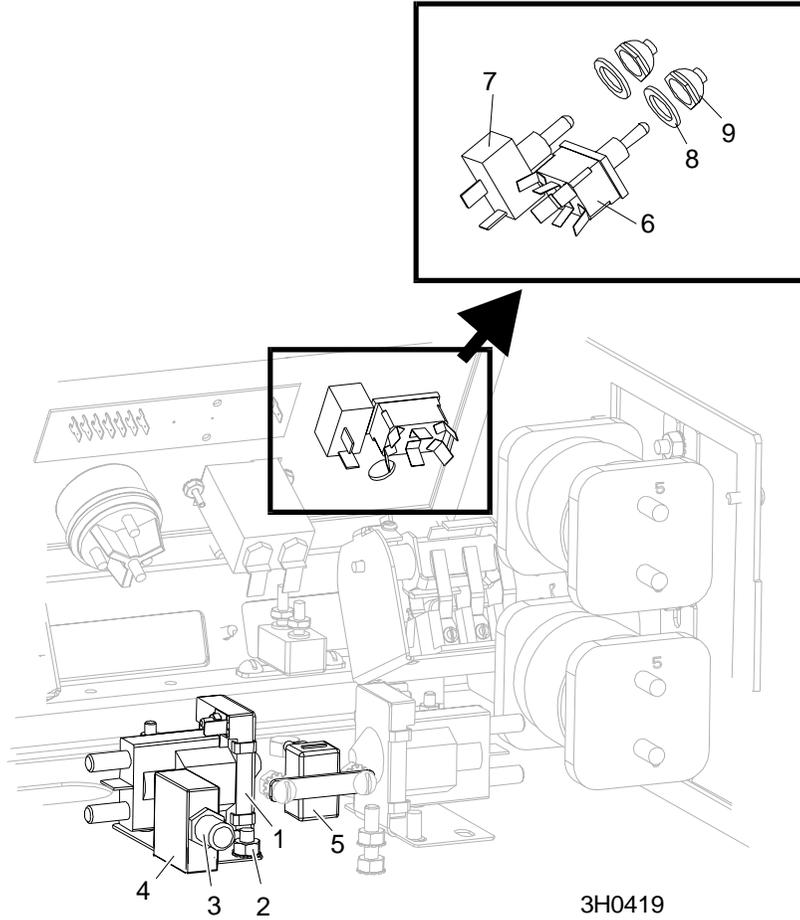
RÉF	DÉSIGNATION (♦ indique les pièces disponibles uniquement dans des ensembles)	N° PIECE	QTE	
1	SUPPORT DE MONTAGE DE LA BIELLE À RESSORT	045858	1	
2	BOULON À TÊTE HEXAGONALE, 3/8-16 X 1", GR 5	F05007-87	2	
3	RONDELLE PLATE SAE 3/8"	F05011-3	2	
4	ÉCROU FREIN À SIX PANS, AVEC GARDE EN POLYAMIDE, 3/8-16	F05010-10	2	
5	BOULON TÊTE CREUSE RONDE, 3/8-16 X 1 1/2"	F05007-196	2	
6	SOUDAGE DE LA BIELLE À RESSORT DE L'ÉCORCEUSE LT60	045852	1	
7	ÉCROU FREIN À SIX PANS, 3/8-16	F05010-25	3	
8	RESSORT, 0,72" OD X 19 1/2" X 0,08	023631	1	
9	BLOC COULISSANT DE LA BIELLE À RESSORT	045854 ¹	1	
10	RACCORD DE GRAISSAGE, 1/4-28	P04108 ¹	1	
11	COLLIER, ARBRE DE 1/2"	P22315	1	
12	BOULON À TÊTE HEXAGONALE, #10-32 X 1 1/4"	F05004-19	2	

5**Debarker Parts***Ensemble bielle à ressort*

13	RONDELLE FENDUE DE BLOCAGE #10	F05011-20 ¹	2	
14	RONDELLE PLATE #10 SAE	F05011-18 ¹	2	
15	BRAS DU MONTAGE DU BLOC COULISSANT	046064 ¹	1	

¹ Le bloc de la glissière 045854 a été modifié pour améliorer la résistance. Le bras de la monture 046064 a été modifié pour reloger les embouts de graissage et éviter ainsi l'interférence avec le ressort. L'embout de graissage droit P05060 a été remplacé par l'embout de 90° P04108. Les attaches F05004-19, F05011-20 et F05011-18 remplacent la F05004-43 pour loger un bloc de glissière plus épais (Rév. B.01). Voir [Form #1161](#) pour des instructions de mise à jour.

5.9 Ensemble de commandes de l'écorceuse



3H0419

INDEX

A

alignement 1-25

D

dépannage 2-8

F

fonctionnement 2-4
aperçu des commandes 2-2
goujon de blocage 2-1

I

informations électriques 3-1
liste des composants 3-3
schéma des symboles 3-1
schémas de câblage 3-4

installation 1-1
composants de commande (commande à distance)
1-18
composants de commande (standard) 1-12
écorceuse 1-2

M

maintenance 2-6

P

pièces de rechange 5-1
bras à ressort 5-11
commande 5-13

R

remplacement parts 5-1
blade housing 5-10
blade motor & horn 5-8
control 5-13
frame 5-2, 5-4
in/out motor 5-6
mechanical assembly 5-1
spring arm 5-11

S

sécurité 1-1
fonctionnement et remorquage 1-2
installation et maintenance 1-1